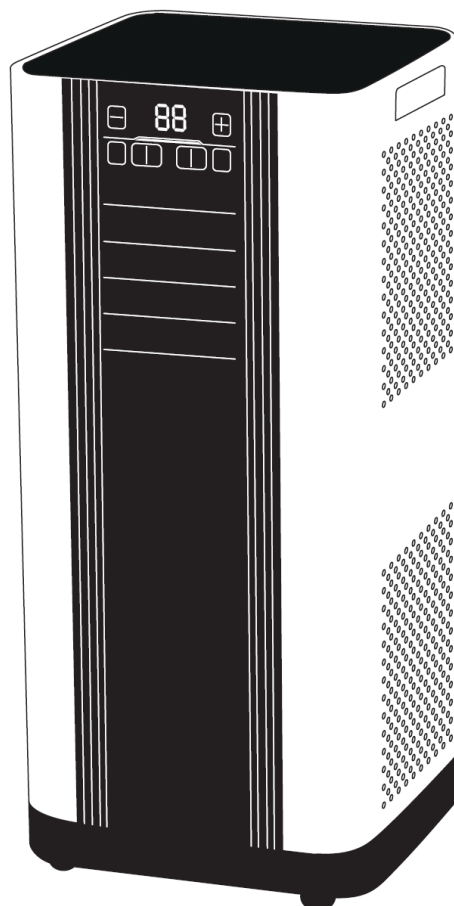




CZ	Návod k použití	2
DE	Gebrauchsanweisung	17
EN	Instructions for use	32
ES	Manual de uso	47
FR	Mode d'emploi	62
SK	Návod na použitie	77



**MÍSTNÍ KLIMATIZÁTOR VZDUCHU**

**LOKALES KLIMAGERÄT**

**LOCAL AIR CONDITIONER**

**ACONDICIONADOR DE AIRE LOCAL**

**CLIMATISEUR LOCAL**

**LOKÁLNY KLIMATIZÁTOR VZDUCHU**

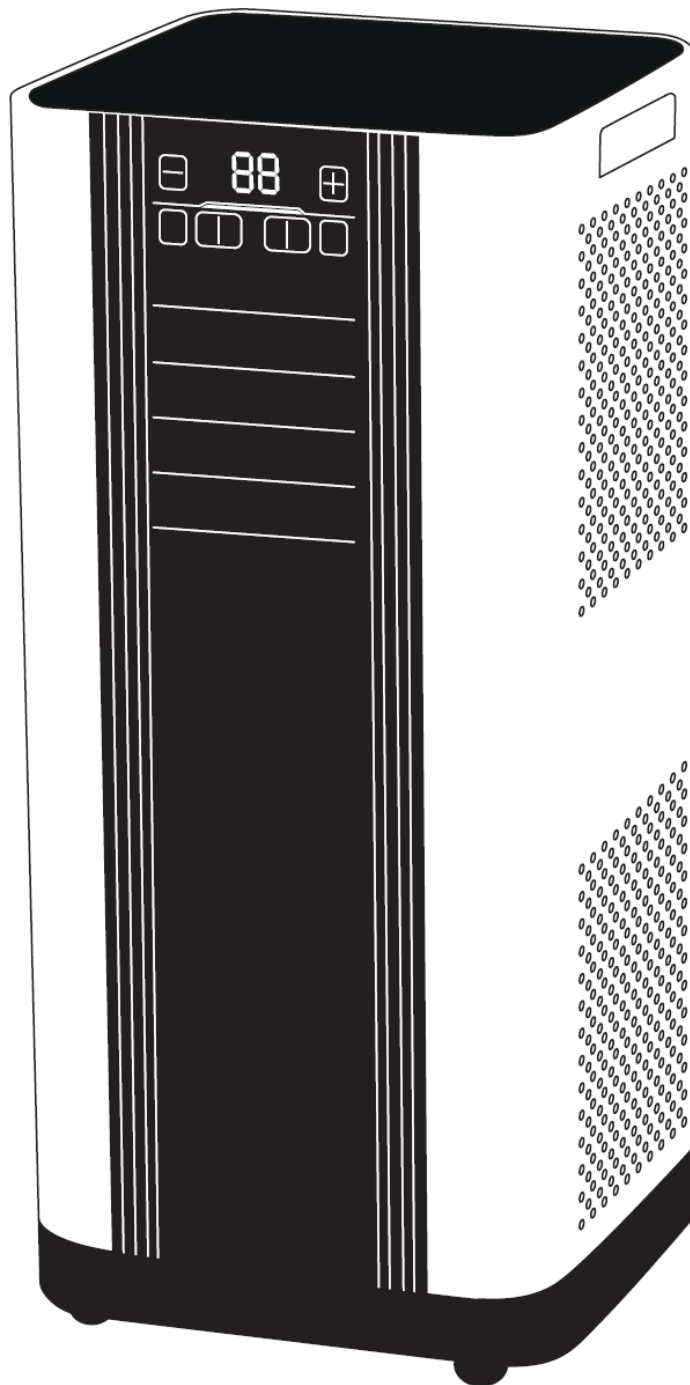


R290



# NÁVOD K POUŽITÍ

## Noaton AC 5109



Místní klimatizátor vzduchu



Přečtěte si návod k použití. Před jakýmkoli použitím si přečtěte odpovídající část v této uživatelské příručce.



Tento produkt nesmí být na konci své životnosti zlikvidován s ostatním odpadem domácnosti, ale musí být odevzdán ve sběrném místě určeném k recyklaci elektrozařízení.



Produkt je v souladu s platnými evropskými a dalšími směrnici.



**R290**

Produkt ke své funkci využívá hořlavé chladivo. Pokud chladivo unikne z přístroje a dostane se do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiným silným zdrojem tepla, hrozí riziko požáru.

## Obsah

Bezpečnostní pokyny.....	5
Upozornění ve vztahu k chladivu R290 .....	6
Obecné zásady.....	7
Zásady chlazení mobilní klimatizací.....	7
Parametry přístroje .....	7
Popis produktu .....	8
Ovládací panel .....	9
Tlačítko vypnutí / zapnutí (POWER) .....	9
Tlačítko změny režimů (MODE).....	9
Tlačítko časovače (TIMER) .....	9
Tlačítko pro změnu rychlosti ventilátoru (SPEED).....	10
Tlačítko režimu spánek (SLEEP) .....	10
Tlačítko pro odvlhčování (DEHUM) a připojení hadice .....	10
Dálkové ovládání .....	10
Přehled režimů .....	11
Režim chlazení (COOL).....	11
Režim SMART .....	11
Režim ventilátoru (FAN) .....	11
Obsah balení.....	12
Připojení vzduchové hadice a adaptéru .....	12
Zvýšení účinnosti mobilní klimatizace .....	13
Čištění a skladování .....	13
Chybové hlášky na displeji.....	14
Odstraňování problémů .....	15
Informační list.....	16

# Bezpečnostní pokyny

## UPOZORNĚNÍ

Tato mobilní klimatizace nesmí být používána v místnostech za následujících podmínek:

- Potenciálně výbušný prostor
- Agresivní prostředí, prostředí s otevřeným ohněm a jinými zdroji tepla nebo elektrických výbojů.
- Obsahující vysokou koncentraci rozpouštědel
- S extrémně vysokou prašností

**Chraňte před dětmi:** Nedovolte, aby si děti hrály s tímto zařízením nebo kolem něj, což by mohlo vést ke zranění. Ujistěte se, že je přístroj mimo dosah dětí, pokud nejste přítomni.

**Dodržujte uzemnění:** Zařízení vždy používejte s uzemňovací zástrčkou a uzemněnou elektrickou zásuvkou. Uzemňovací zástrčka je důležitým bezpečnostním prvkem, který pomáhá snížit riziko výboje nebo požáru.

**Chraňte napájecí kabel před poškozením:** Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem, protože to může vést k riziku úrazu elektrickým proudem nebo k požáru. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být zkušeným servisním technikem nahrazen kabelem stejného typu a jmenovitým proudem. Kabel vytahujte ze zásuvky pouze uchopením za hlavici.

**Prodlužovací kabely:** Prodlužovací kabely musí být uzemněny a schopny dodat příslušné napětí k jednotce.

**Šetrná manipulace:** S mobilní klimatizací neházejte, nedovolte její pád z jakékoli výšky a nevráťte s ní do jiných předmětů nebo osob. Nevhodné zacházení může poškodit součásti nebo zapojení přístroje a vytvořit tak podmínky pro vznik nebezpečí.

**Provoz na stabilním povrchu:** Zařízení vždy používejte na stabilním, rovném povrchu, například na podlaze tak, aby klimatizace nemohla spadnout a způsobit zranění nebo se poškodit.

**Udržujte mimo dosah vody:** Nikdy nepoužívejte přístroj, který stojí v rozlité vodě, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Přístroj neskladujte ani nepoužívejte venku. Pokud jsou elektrická zapojení nebo komponenty vlhké, důkladně je před použitím vysušte. V případě pochybností nepoužívejte klimatizaci a konzultujte s kvalifikovaným elektrikářem nebo schváleným technikem.

**Udržujte přívod vzduchu čistý:** Přívody vzduchu nikdy neblokuje ani nijak neucpávejte. K tomuto může dojít, pokud je například klimatizace umístěna příliš blízko záclon, stěn nebo čehokoli jiného, co omezuje přívod vzduchu. Může dojít k přehřátí jednotky a případnému požáru nebo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Udržujte elektrické komponenty v suchu:** Nikdy nedovolte vniknutí vody dovnitř elektrických součástí klimatizace. Pokud přeci jen dojde ke kontaktu s vodou, přístroj odpojte od přívodu elektrického proudu a důkladně vysušte. V případě pochybností klimatizaci nepoužívejte a kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře nebo autorizovaného technika.

**Provozovatel musí uživatele poučit** o zacházení s tímto přístrojem a ujistit se, že uživatel pochopil tento návod k obsluze a byl obeznámen s bezpečnostními pokyny.

## Upozornění ve vztahu k chladivu R290



R290

Toto zařízení je navrženo pouze pro použití chladiva R290 (propan), které je pod tlakem hermeticky uzavřeno v chladicím okruhu. Opravy tohoto zařízení může provádět pouze speciálně školený servisní technik v souladu s národní legislativou týkající se hořlavých látek! Do chladicího okruhu nijak nezasahujte, nepropichujte jej ani nevystavujte vyšším teplotám.

Nevypouštějte chladivo do atmosféry.

Nesnažte se jakýmkoli způsobem urychlit proces odmrazování (například ohříváním).

**Přístroj musí být umístěn v místnosti o ploše minimálně 10 m<sup>2</sup>.**

R290 je hořlavý plyn (propan) a je těžší než vzduch. Z tohoto důvodu jeho koncentrace při úniku nejvíce stoupá při zemi, ale může se rozvířit (například průvanem, ventilátorem apod.) do vyšších vrstev. Propan použitý v tomto zařízení je plyn bez zápachu.

Nepoužívejte přístroj v místnosti s otevřeným ohněm nebo jiným silným zdrojem tepla (například cigarety, svíčky apod.) či elektrických výbojů. Přístroj umístěte do místnosti, kterou je možné případně vyvětrat a kde není možná kumulace plynu.

Pokud je v místnosti propan detekován nebo je jenom podezření na jeho přítomnost, nedovolte nepovolaným osobám v hledání místa jeho úniku. V takovém případě evakuujte všechny osoby z místnosti, otevřete okna, místnost opusťte a upozorněte místní hasičskou stanici na únik propanu. Nedovolte žádné osobě, aby se do místnosti vrátila, dokud velící hasičské jednotky nebo certifikovaný servisní technik nerozhodnou, že nebezpečí pominulo.

**NEDODRŽENÍ VÝŠE UVEDENÝCH POKYNŮ MŮŽE VYÚSTIT V POŽÁR, EXPLOZI, POŠKOZENÍ MAJETKU, ZRANĚNÍ ČI SMRT.**

## Obecné zásady

Před prvním uvedením klimatizace do provozu si prosím pečlivě pročtěte celý návod k obsluze.

Po obdržení přístroje prosím zkontrolujte, zdali nedošlo k nějakému poškození během přepravy. V případě poškození musíte okamžitě informovat odesílatele.

**Po přepravě nechte klimatizaci před zapnutím stát ve svislé pozici po dobu 6 hodin.**

Udržujte obal pro klimatizaci na bezpečném místě, abyste mohli klimatizaci bezpečně zabalit a odeslat, pokud by vyžadovala servisní zákrok. Obal můžete jednoduše rozříznout v místech slepení lepicí páskou a složit pro snadnější skladování.

## Zásady chlazení mobilní klimatizací

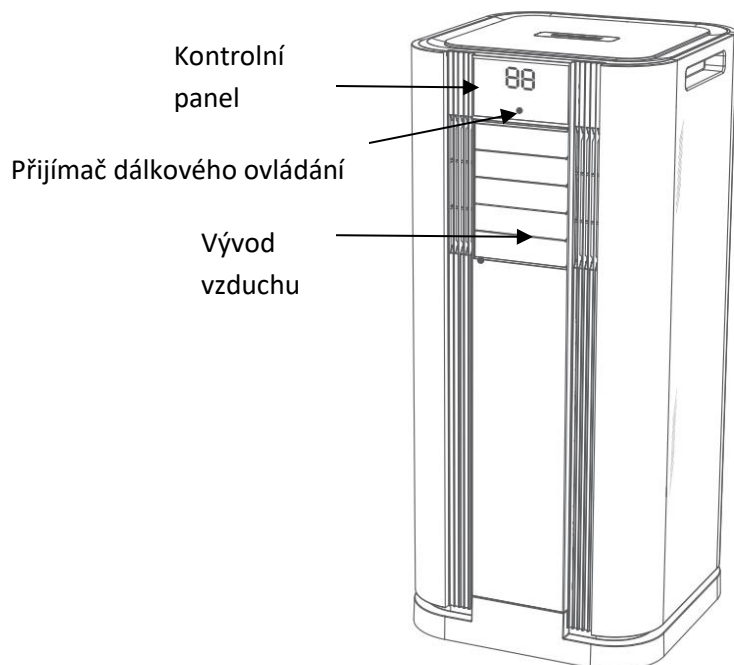
Chlazení funguje nejlépe v dobře uzavřených prostorech s co možná nejmenším tepelným příjmem ze slunečního záření. Ponechte dveře zavřené a zatáhněte žaluzie / závěsy a před využitím místnosti, se ji pokuste vychladit, pokud je to možné. Tento postup je obzvláště vhodný například u ložnic, které je dobré předem vychladit, než půjdete spát, abyste nemuseli mít klimatizaci zapnutou přes noc.

## Parametry přístroje

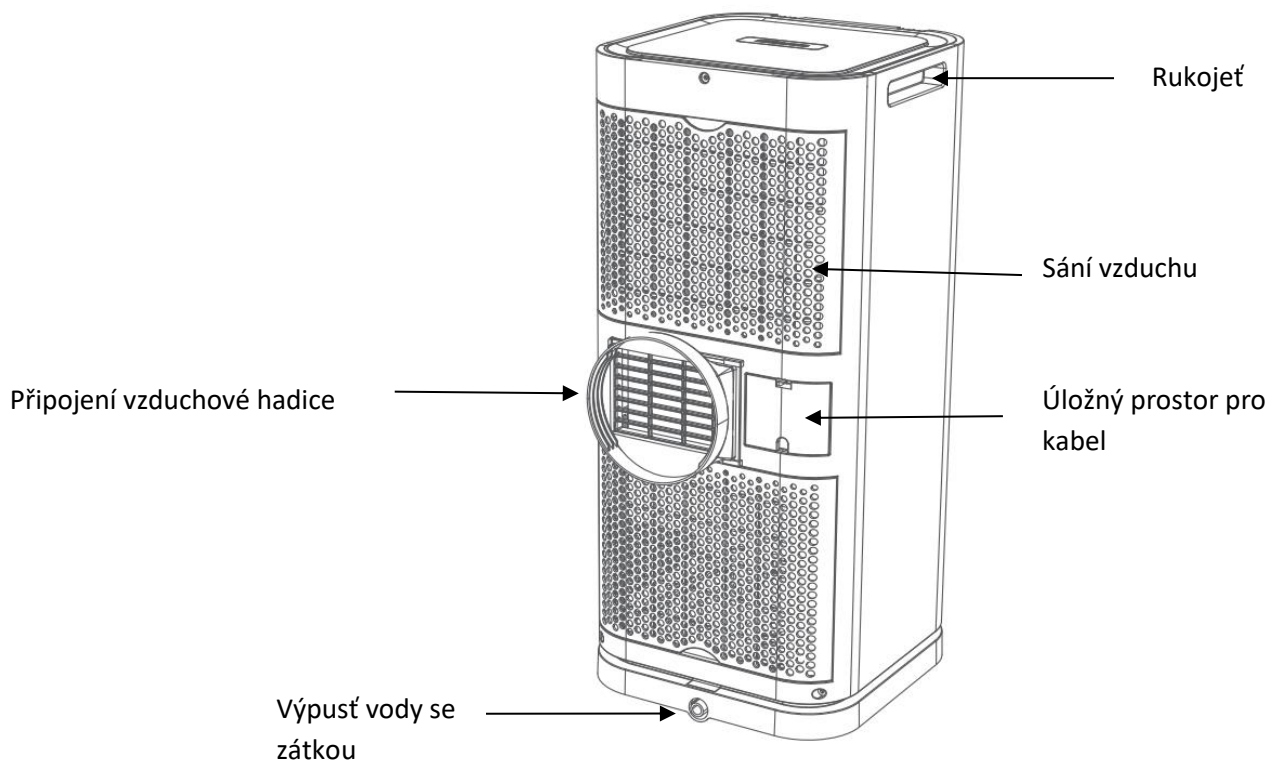
Model	Noaton AC 5109
Zdroj napájení	AC 220-240V/1Ph/50Hz
Vzduchový průtok	330 m <sup>3</sup> /h
Odvlhčovací výkon (30°C, 80% RV)	2,3 l/h
Maximální chladicí výkon	9000 BTU
Maximální příkon	950 W
Proud pro chlazení	4,3 A
Provozní teplota	15°C – 43°C
Chladivo	R290 / 0,2 kg
Koeficient GWP	3
Ekvivalent CO <sub>2</sub>	0,0006 t
Hlučnost	55 dB(A)
Rozměry	320 x 320 x 740mm
Délka a průměr vzduchové hadice	160 cm / Ø 151 mm
Délka napájecího kabelu	188 cm
Vnitřní průměr odtokové hadice	16 mm
Net hmotnost	24 kg
Brutto hmotnost	28,5 kg
Baterie dálkového ovládání	1x CR2025 – 3V

# Popis produktu

## Přední část

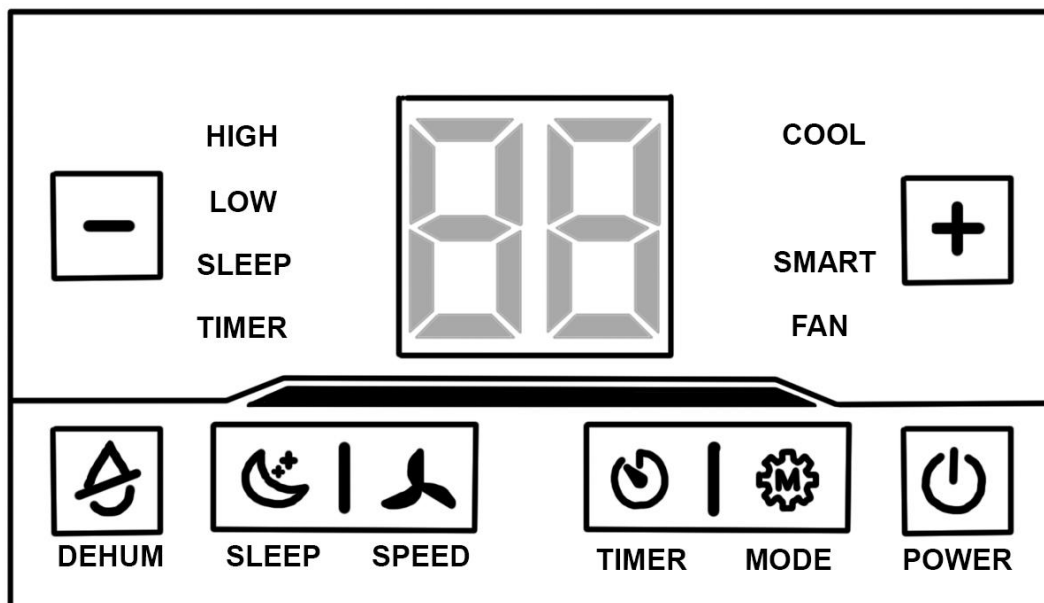


## Zadní část





## Ovládací panel



### Tlačítko vypnutí / zapnutí (POWER)

Po připojení ke zdroji elektrického proudu vstoupí klimatizace do pohotovostního režimu, displej krátce problikne a ozve se zvukový signál. Stiskněte tlačítko pro vypnutí / zapnutí (POWER) a jednotka se přepne do výchozího režimu "Smart". Kompresor se z důvodu ochrany nespustí po dobu tří minut při opětovném zapnutí přístroje.

Opětovným stisknutím tlačítka vypnutí / zapnutí se zařízení vypne, ventilátor dobíhá ještě dalších přibližně 10 sekund po vypnutí přístroje.

### Tlačítko změny režimů (MODE)

Stiskněte tlačítko MODE pro změnu dostupných režimů - COOL / SMART / FAN.

### Tlačítko časovače (TIMER)

Pokud je klimatizace v pohotovostním režimu, můžete pomocí tlačítka časovače nastavit tlačítka „+“ a „-“ interval mezi 1 a 24 hodinami, po kterém se přístroj zapne. Přístroj na displeji zobrazuje zbývající čas do spuštění v hodinách [Pozn.: zaokrouhлено vždy nahoru na celé hodiny; pokud tedy zbývá do spuštění například 1 h a 15 min, na displeji se zobrazí 02]. V tomto režimu je také možné nastavit požadované nastavení po spuštění a to buď tlačítky na displeji, nebo pomocí dálkového ovládání.

Když je klimatizace zapnutá a běží, můžete pomocí tlačítka časovače nastavit interval mezi 1 a 24 hodinami, po kterém se jednotka vypne.

Zvolením 0 hodin se funkce časovače vypne.

## Tlačítko pro změnu rychlosti ventilátoru (SPEED)

Stiskem tohoto tlačítka přepínáte mezi nízkou (LOW) a vysokou rychlostí ventilátoru (HIGH). Přitom se u příslušné rychlosti na ovládacím panelu rozsvítí dioda. Tato možnost přepínání rychlostí je vypnuta v režimech odvlhčování (DEHUM) a spánku (SLEEP).

## Tlačítko režimu spánek (SLEEP)

V režimu chlazení (COOL) můžete zvolit režim spánku. Kvůli nižší hladině hluku poběží ventilátor při nízké rychlosti a během prvních dvou hodin se cílová teplota po každé hodině provozu automaticky zvýší o jeden stupeň Celsia.

## Tlačítko pro odvlhčování (DEHUM) a připojení hadice

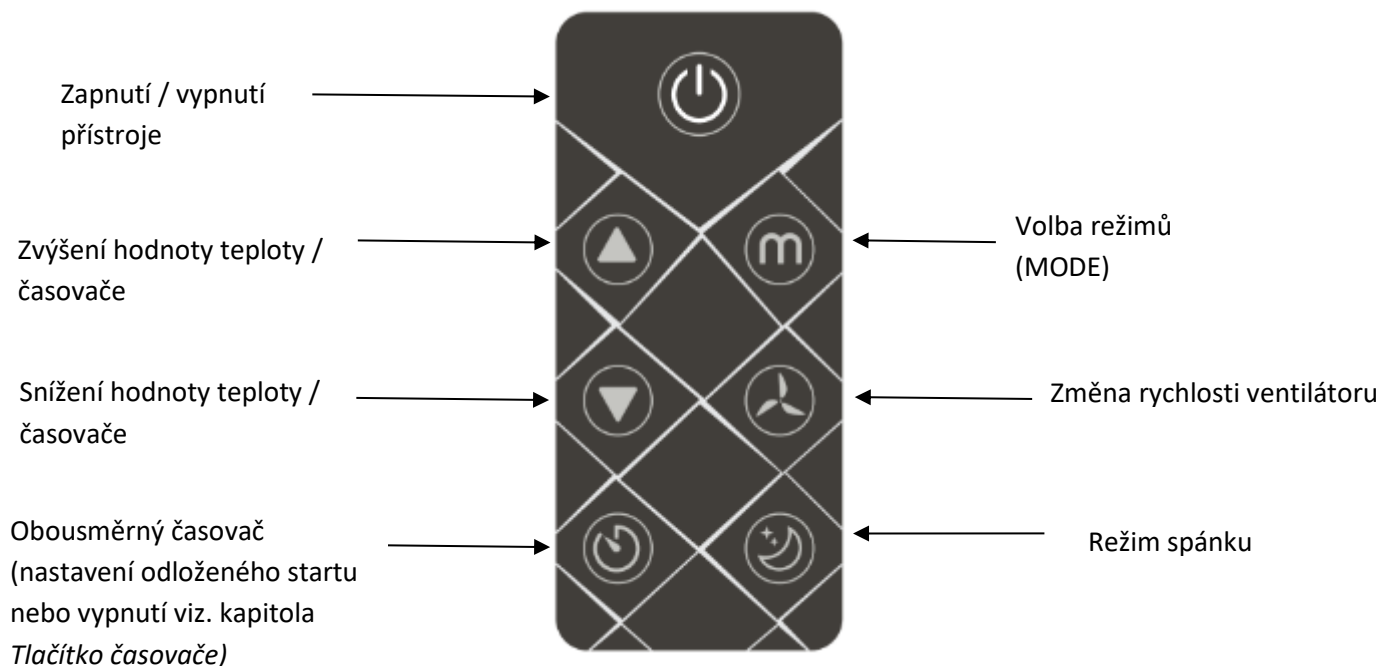
Klimatizace bude pracovat při nízkých otáčkách ventilátoru a vysoušet vzduch v místnosti za předpokladu, že pokojová teplota zůstane nad 15 ° C. V tomto režimu nelze nastavit požadovanou teplotu ani měnit rychlost ventilátoru. Když je pokojová teplota nižší než 15 ° C, kompresor se vypne a zastaví se také odvlhčování.

V tomto režimu je potřeba připojit hadici k vypouštění vody – odstraňte zátku ze spodní části přístroje a nasadte hadici o průměru 16mm (je součástí balení). Druhý konec hadice svedte buď do vhodné nádoby, nebo do odpadu. Hadice musí mít alespoň minimální sklon pro správný odtok kondenzátu.

Po skončení odvlhčování hadici odpojte od přístroje, mírným náklonem směrem k výpusti vylijte zbytky vody z klimatizace (je dobré si pod výpust dát menší nádobku nebo talíř) a na výpust opět nasadte zátku.

Režim odvlhčování vypnete přechodem do jiného režimu stisknutím tlačítka MODE.

## Dálkové ovládání





Vložení baterie (baterie je součástí balení)  
Při prvotní obsluze přístroje je třeba sundat z baterie platovou ochranu.

## Přehled režimů

### Režim chlazení (COOL)

Když je pokojová teplota vyšší než požadovaná teplota, kompresor běží a vzduch je ochlazován. Pokud je pokojová teplota nižší než cílová (nastavená uživatelem), ventilátor stále běží, ale kompresor je vypnutý. Kontrolka na ovládacím panelu u nápisu COOL bliká [Pozn.: stejně jako při vypnutí a opětovném spuštění přístroje, kdy z důvodu ochrany kompresoru se po dobu 3 minut chladicí okruh nespustí].

Chlazení nefunguje při okolní teplotě pod 15 ° C nebo nad 43 ° C.

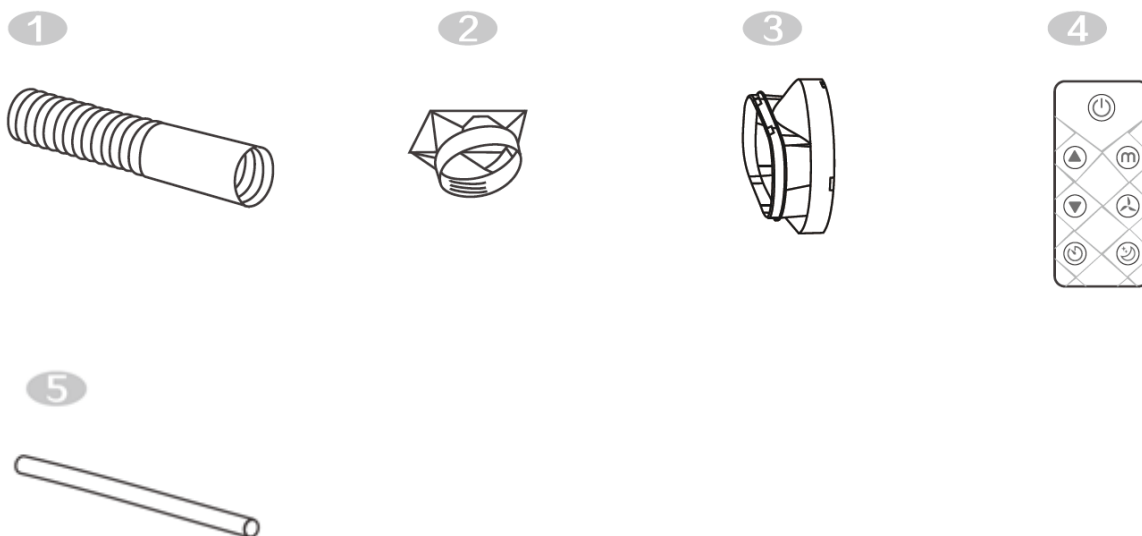
### Režim SMART

V rozmezí 22 - 24 ° C nebo méně používá jednotka pouze ventilátor, nad touto hodnotou teploty již zapíná i chladicí okruh a pracuje tak v režimu chlazení. V tomto režimu nelze nastavit požadovanou cílovou teplotu, rychlost ventilátoru však měnit lze.

### Režim ventilátoru (FAN)

V tomto režimu lze přepínat rychlosti ventilátoru, kompresor však neběží. Teplota nemůže být nastavena.

## Obsah balení



1 Vzduchová hadice

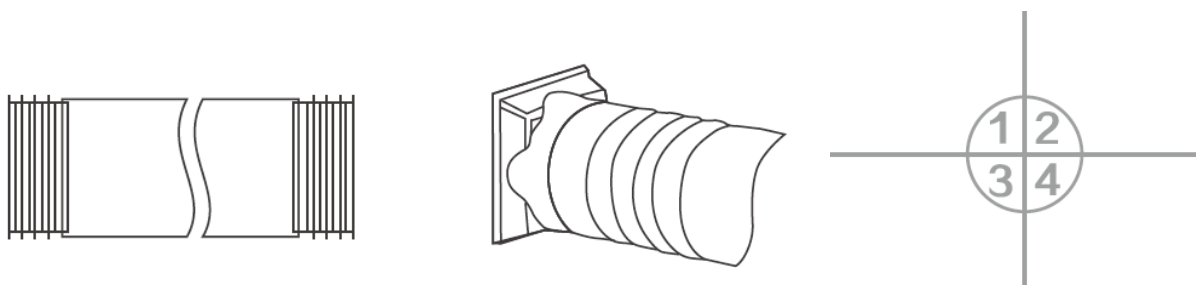
4 Dálkové ovládání

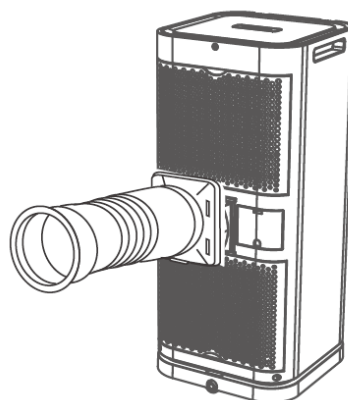
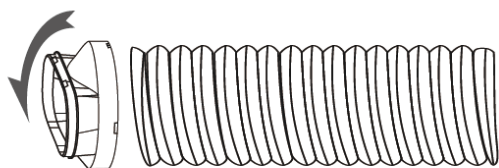
2 Adaptér pro hadici

5 Odtoková hadice

3 Koncovka hadice

## Připojení vzduchové hadice a adaptéru





1. Zatažením za oba konce hadice (1) ji roztáhněte do její maximální délky (160 cm).
2. Připojte jeden konec hadice k adaptéru pro hadici (2)
3. Připojte druhý konec hadice ke koncovce hadice (3)
4. Připojte hadici pomocí adaptéru (2) k zadní části přístroje. Je třeba, aby došlo k zacvaknutí adaptéru.

## Zvýšení účinnosti mobilní klimatizace

Pokud máte klasická křídlová okna (Eurookna) doporučujeme k utěsnění vzniklé mezery po vyvedení hadice použít textilní těsnění **Noaton AL 4010**.



## Čištění a skladování

Před čištěním vždy vypněte klimatizaci a odpojte ji od zásuvky. Přístroj očistěte měkkým, suchým hadříkem. Zabraňte jakémukoli vniknutí vody do přístroje. Na povrch přístroje nepoužívejte jakékoli chemické nebo abrazivní přípravky. Filtr lze vysát nebo umýt v teplé mýdlové vodě. Ujistěte se, že je před opětovnou instalací zcela suchý. Filtr by měl být kontrolován každý týden.

**Před přemístěním nebo uložením klimatizace vypusťte vodu pomocí odvodňovací hadice.**

**Před uskladněním spusťte zařízení pouze v režimu ventilátoru po dobu 4 až 6 hodin, aby se vnitřní části přístroje vysušily od jakékoliv zbytkové vody.**

Při skladování přístroje použijte kabelový prostor na zadní straně přístroje pro uložení síťového kabelu. Filtr vyčistěte a pak jej uložte do plastového sáčku nebo do originální krabice, aby byl ventilátor chráněn před prachem.

## Chybové hlášky na displeji

POKUD SE NA DISPLEJI CHYBOVÁ HLÁŠKA E0, E1 NEBO E2, OBRAŤTE SE NA MÍSTNÍHO DISTRIBUTORA.

Chybová hláška na displeji	Význam	Postup řešení problému
Ft	Vnitřní nádoba na vodu je plná	Vypusťte vodu z přístroje pomocí odtokové hadice.
E0	Chyba hlavní řídicí jednotky	V takovém případě je třeba zkontrolovat, jestli nevypadnul kabel z hlavní řídicí desky, popřípadě řídicí desku a/ nebo displej vyměnit. Tyto úkony by měl dělat pouze pověřený technik. Prosím obraťte se na místního distributora.
E1	Vada čidla teploty	Je třeba vyměnit čidlo teploty. Prosím obraťte se na místního distributora
E2	Vada čidla cívky výparníku.	Je třeba vyměnit čidlo teploty cívky výparníku. Prosím obraťte se na místního distributora

# ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

PŘED KONTAKTOVÁNÍM TECHNICKÉ PODPORY ZKONTROLUJTE PROSÍM NÁSLEDUJÍCÍ TABULKU.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
<b>Přístroj se nespustí</b>	Přístroj není napájen	Zapojte přístroj do elektrické zásuvky.
	Přístroj není zapnut	Stiskněte tlačítko pro vypnutí / zapnutí (POWER).
<b>Tlačítko vypnutí / zapnutí nefunguje</b>	Držte se pokynů výše.	V případě, že se problém nepodaří vyřešit, kontaktujte výrobce.
<b>Přístroj se zapnul, ale kompresor ne</b>	Chvíli vyčkejte	Kompresor se nezapne po dobu prvních tří minut provozu. Tímto technickým opatřením se prodlužuje jeho životnost.
<b>Dálkové ovládání nefunguje</b>	Vybitá baterie / ovladač mimo dosah	Vyměňte baterii v dálkovém ovladači nebo stůjte blíže k přístroji.
<b>Zvýšená hladina hluku</b>	Vzduchový filtr je špinavý	Vyčistěte přírodní vzduchové filtry.
	Přívod vzduchu je zablokován	Ujistěte se, že nábytek nebo závěsy neblokují přívod vzduchu.
	Nerovná podlaha	Umístěte klimatizaci na rovný povrch.
<b>Příliš hlučný v místnosti</b>	Místnost vychlaďte s předstihem	Spusťte klimatizaci několik hodin před tím, než půjdete do postele se zavřenými závěsy a dveřmi zavřenými tak, aby pokoj byl vychlazen před spaním.
<b>Rychlost ventilátoru nelze měnit-</b>	Přístroj je v režimu odvlhčování nebo v režimu spánku.	Změňte režim přístroje, pokud je to potřeba (tlačítko MODE).
<b>Chlazení není účinné</b>	Příliš velká místnost	Zkontrolujte, jestli z přístroje vychází chladný vzduch a buď nechte přístroj běžet delší dobu, nebo jej umístěte do menší místnosti. Okna i dveře ponechte zavřené.
	Příliš mnoho přímého slunečního světla	Zabraňte přímému slunečnímu svitu použitím žaluzií nebo závěsů.
	Přístroj neběží dostatečně dlouho	Zchladnutí místnosti trvá déle, pokud došlo k vysoké kumulaci tepla ve zdivu a dalších částech místnosti. Ponechejte běžet přístroj delší dobu.
	Vzduchový filtr je špinavý nebo ucpaný	Filtr vyčistěte.
<b>Přístroj se sám vypne.</b>	Bylo dosaženo požadované teploty	Pokud si přejete, aby přístroj běžel dále, nastavte nižší požadovanou cílovou teplotu.
<b>Při přesunutí stroje dochází k úniku vody</b>	Vnitřní nádoba na vodu je plná	Vždy vypusťte nádobu s vodou před jeho přesunem.

## INFORMAČNÍ LIST

VÝROBCE	Gavri s.r.o.   Masná 27/9   Brno   60200
MODEL	Místní klimatizátor vzduchu Noaton AC 5109
ROZMĚRY	320 x 320 x 740 mm
TYP KLIMATIZÁTORU	jednakanálový, určen pouze k chlazení
HLADINA VNITŘNÍHO AKUSTICKÉHO VÝKONU ZA STANDARDNÍCH JMENOVITÝCH PODMÍNEK V dB(A)	55
CHLADIVO	R-290 (GWP 3)

Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši 3. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let 3 krát vyšší než 1 kg CO<sub>2</sub>. Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.

TŘÍDA ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI	A
-----------------------------	---

Spotřeba energie 1,00 kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.

CHLADICÍ VÝKON ZAŘÍZENÍ P <sub>RATED</sub>	2,6 kW
EER <sub>RATED</sub>	2,6
JMENOVITÝ PROUD	4,3 A
HODINOVÁ SPOTŘEBA ELEKTŘINY PRO CHLAZENÍ Q <sub>SD</sub>	1,00 kWh / 60 minut
HLADINA VNITŘNÍHO AKUSTICKÉHO VÝKONU VYJÁDŘENÁ V dB(A) re1 pW	55
CHLADIVO	R-290
GWP CHLADIVA	3
MNOŽSTVÍ CHLADIVA	0,2 kg

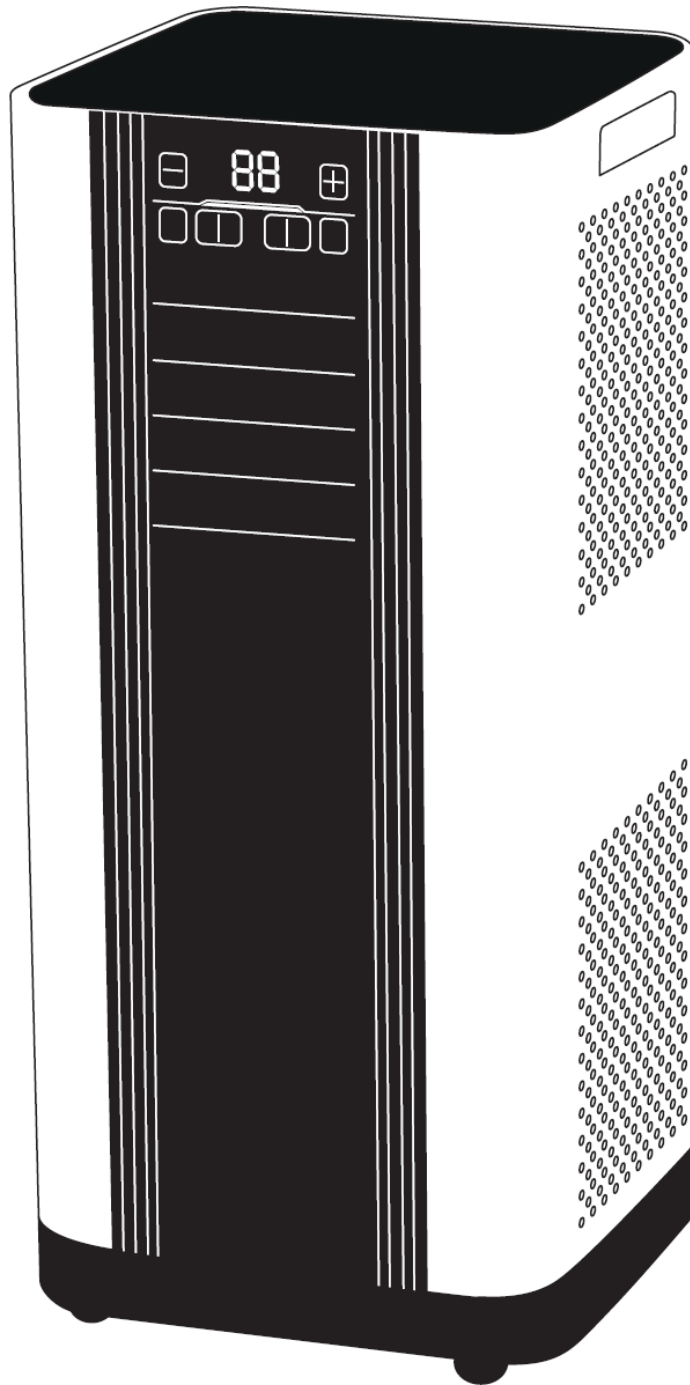
**GAVRI S.R.O.**  
**SLUNEČNÁ 6, BRNO**  
**63400**  
**CZECH REPUBLIC**  
[www.gavri.cz](http://www.gavri.cz)  
[www.noaton.cz](http://www.noaton.cz)





# GEBRAUCHSANWEISUNG

## Noaton AC 5109



**Mobiles Klimagerät**



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung. Lesen Sie vor der Verwendung den entsprechenden Teil dieses Benutzerhandbuchs.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem für das Recycling von Elektrogeräten bestimmten Sammelpunkt abgegeben werden.



Das Produkt entspricht den geltenden europäischen und anderen Richtlinien.

CE CB



R290

Das Produkt verwendet brennbares Kältemittel. Es besteht Brandgefahr, wenn Kältemittel aus dem Gerät austritt und mit einer offenen Flamme oder einer anderen starken Wärmequelle in Berührung kommt.

# Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Grundsätze .....	22
Kühlprinzip des mobilen Klimagerätes .....	22
Geräteparameter .....	22
Produktbeschreibung .....	23
Bedienpult .....	24
Ein-/Ausschalter (POWER) .....	24
Modusumschalttaste (MODE) .....	24
Timer-Taste (TIMER) .....	24
Taste zum Ändern der Lüftergeschwindigkeit (SPEED) .....	25
Schlafmodus-Taste (SLEEP) .....	25
Entfeuchtungstaste (DEHUM) und Schlauchanschluss .....	25
Fernbedienung .....	25
Überblick über die Modi .....	26
Kühlmodus (COOL) .....	26
SMART-Modus .....	26
Lüftermodus (FAN) .....	26
Packungsinhalt .....	27
Anschließen von Luftschlauch und Adapter .....	27
Steigerung der Effizienz mobiler Klimaanlage .....	28
Reinigung und Lagerung .....	28
Fehlermeldungen auf dem Display .....	29
Problembehebung .....	30

# Sicherheitshinweise

## WARNHINWEISE

Dieses mobile Klimagerät darf in Räumen unter folgenden Bedingungen nicht verwendet werden:

- Explosionsgefährdeter Raum
- Aggressive Umgebung, Bereich mit offenem Feuer und anderen Wärmequellen oder elektrischen Entladungen
- Hohe Konzentration an Lösungsmitteln
- Extrem hohe Staubentwicklung

**Vor Kindern schützen:** Lassen Sie Kinder nicht mit oder in der Nähe des Geräts spielen, da dies zu Verletzungen führen kann. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern befindet, wenn Sie nicht anwesend sind.

**Erdung beachten:** Verwenden Sie das Gerät immer mit einem geerdeten Stecker und einer geerdeten Steckdose. Der Erdungsstecker ist ein wichtiges Sicherheitselement, das die Gefahr von Entladungen oder Feuer verringert.

**Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung:** Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel, da dies zu Stromunfällen oder Bränden führen kann. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem erfahrenen Servicetechniker mit einem Kabel des gleichen Typs und Nennstroms ersetzt werden. Ziehen Sie das Kabel nur am Griff aus der Steckdose.

**Verlängerungskabel:** Verlängerungskabel müssen geerdet sein und das Gerät mit der geeigneten Spannung versorgen können.

**Schonende Handhabung:** Werfen Sie das mobile Klimagerät nicht, lassen Sie es nicht fallen, und stoßen Sie damit nicht gegen andere Gegenstände oder Personen. Durch unsachgemäße Handhabung können Komponenten oder Anschlüsse des Gerätes beschädigt und dadurch Gefahren verursacht werden.

**Betrieb auf einer stabilen Oberfläche:** Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, ebenen Oberfläche, z. B. auf dem Boden, damit es nicht herunterfallen und Verletzungen verursachen oder beschädigt werden kann.

**Vor Wasser schützen:** Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es in verschüttetem Wasser steht, da dies zu Stromunfällen führen kann. Lagern oder benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Wenn Anschlüsse oder Komponenten feucht sind, trocknen Sie sie vor dem Gebrauch gründlich ab. Verwenden Sie im Zweifelsfall das Klimagerät nicht, und wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder einen zugelassenen Techniker.

**Halten Sie die Luftzufuhr sauber:** Blockieren oder verstopfen Sie niemals die Lufteinlässe. Dies kann passieren, wenn sich das Klimagerät zu nahe an Vorhängen, Wänden oder anderen Elementen befindet, die die Luftzufuhr behindern. Das Gerät kann sich überhitzen und einen Brand oder einen Stromunfall verursachen.

**Halten Sie elektrische Komponenten trocken:** Lassen Sie niemals Wasser in die elektrischen Komponenten des Klimageräts eindringen. Wenn es dennoch mit Wasser in Kontakt kommt, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, und trocknen Sie es gründlich. Verwenden Sie im Zweifelsfall das Klimagerät nicht, und wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder einen autorisierten Techniker.

**Der Betreiber muss den Benutzer** bezüglich der Bedienung dieses Geräts belehren und sicherstellen, dass der Benutzer diese Gebrauchsanweisung verstanden hat und mit den Sicherheitshinweisen vertraut ist.

## Hinweis zum Kältemittel R290



**Dieses Gerät ist nur für die Verwendung mit dem Kältemittel R290 (Propan) vorgesehen, das, unter Druck stehend, hermetisch im Kühlkreislauf eingeschlossen ist. Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von einem speziell geschulten Servicetechniker gemäß der nationalen Gesetzgebung zu brennbaren Stoffen durchgeführt werden! Nicht in den Kühlkreislauf eingreifen, Leitungen durchstechen oder höheren Temperaturen aussetzen.**

Kältemittel nicht in die Atmosphäre ablassen.

Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang in irgendeiner Weise zu beschleunigen (z. B. durch Erhitzen).

**Das Gerät muss in einem Raum mit mindestens 10 m<sup>2</sup> Fläche aufgestellt werden.**

R290 ist ein brennbares Gas (Propan) und schwerer als Luft. Aus diesem Grund steigt bei einer Leckage seine Konzentration in Bodennähe am stärksten an, kann jedoch (z. B. durch Zugluft, Lüfter usw.) in höhere Schichten verwirbeln. Das in diesem Gerät verwendete Propan ist ein geruchloses Gas.

Verwenden Sie das Gerät nicht bei offenem Feuer oder in der Nähe anderer starker Wärmequellen (z. B. Zigaretten, Kerzen usw.) oder elektrischer Entladungen. Stellen Sie das Gerät in einem Raum auf, der belüftet werden kann und in dem keine Gasansammlung möglich ist.

Wenn Propan im Raum festgestellt oder auch nur vermutet wird, lassen Sie nicht zu, dass unbefugte Personen nach dem Leck suchen. Evakuieren Sie in diesem Fall alle Personen aus dem Raum, öffnen Sie die Fenster, verlassen Sie den Raum und benachrichtigen Sie die örtliche Feuerwehr über das Entweichen von Propan. Lassen Sie niemanden in den Raum zurückkehren, bis der Feuerwehrkommandant oder ein zertifizierter Servicetechniker feststellt, dass die Gefahr vorüber ist.

**DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN KANN ZU BRÄNDEN, EXPLOSIONEN, SACHSCHÄDEN, VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.**

# Allgemeine Grundsätze

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Klimagerätes die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Vergewissern Sie sich nach Erhalt des Geräts, dass es beim Transport nicht beschädigt wurde. Im Falle eines Schadens müssen Sie den Absender unverzüglich informieren.

**Lassen Sie das Klimagerät nach dem Transport 6 Stunden in aufrechter Position stehen, bevor Sie es einschalten.**

Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, um das Klimagerät sicher verpacken und versenden zu können, wenn eine Wartung erforderlich ist. Sie können die Verpackung einfach an den Klebeflächen zerschneiden und zur einfacheren Lagerung zusammenfalten.

## Kühlprinzip des mobilen Klimagerätes

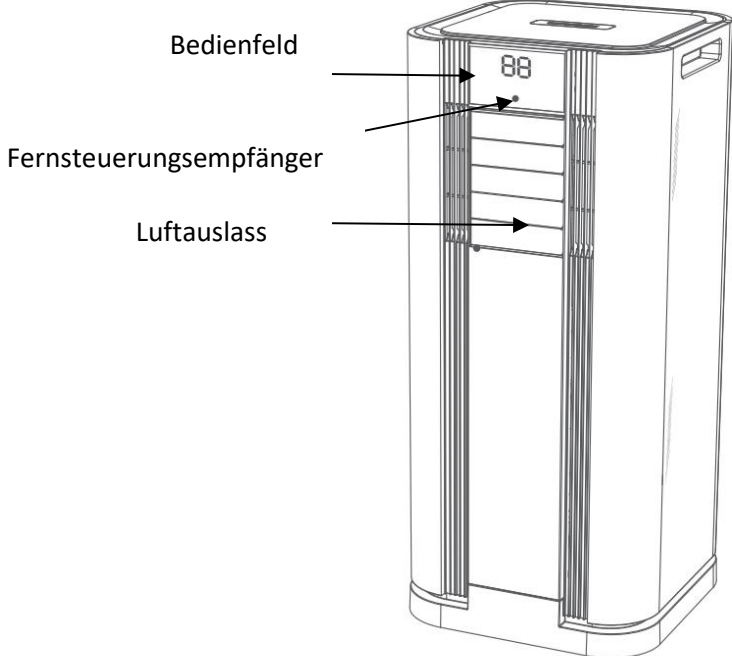
Die Kühlung funktioniert am besten in gut geschlossenen Räumen mit möglichst wenig Wärmezufuhr durch Sonneneinstrahlung. Lassen Sie die Türen geschlossen, schließen Sie Jalousien/Vorhänge, und versuchen Sie, soweit möglich, den Raum zu kühlen, bevor Sie ihn benutzen. Dieses Verfahren eignet sich besonders für das Schlafzimmer, das man vor dem Schlafengehen gut auskühlen lassen sollte, damit das Klimagerät nicht über Nacht eingeschaltet werden muss.

## Geräteparameter

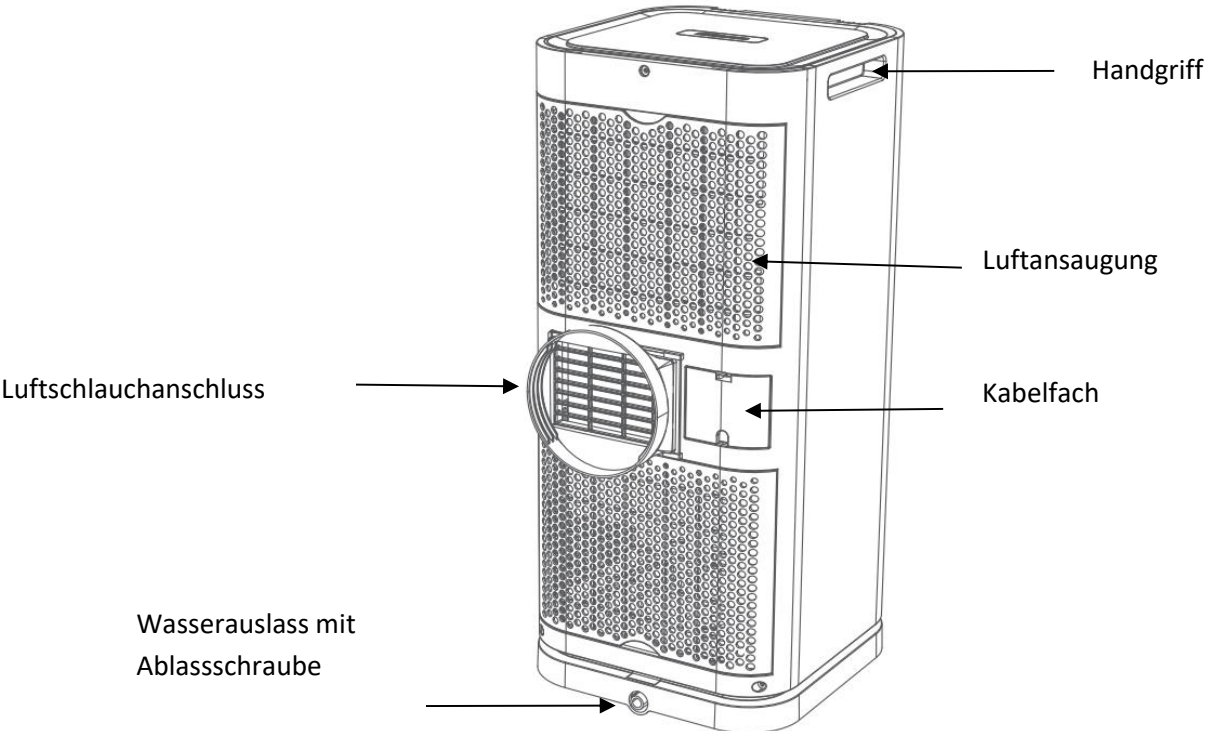
Modell	Noaton AC 5109
Stromversorgung	Wechselstrom 220-240 V / 1 Ph / 50 Hz
Luftdurchsatz	330 m <sup>3</sup> /h
Entfeuchtungsleistung (30 °C, 80 % rF)	2,3 l/h
Maximale Kühlleistung	9.000 BTU
Energieverbrauch	950 W
Kühlstrom	4,3 A
Betriebstemperatur	15-43 °C
Kältemittel	R290/ 0,2 kg
GWP-Koeffizient	3
CO <sub>2</sub> -Äquivalent	0,0006 t
Lärmpegel	55 dB(A)
Maße	320 x 320 x 740 mm
Luftschlauchlänge und -durchmesser	160 cm / Ø 151 mm
Länge des Netzkabels	188 cm
Innendurchmesser des Ablaufschlauchs	16 mm
Nettogewicht	24 kg
Bruttogewicht	28,5 kg
Batterie für die Fernbedienung	1x CR2025 – 3V

# Produktbeschreibung

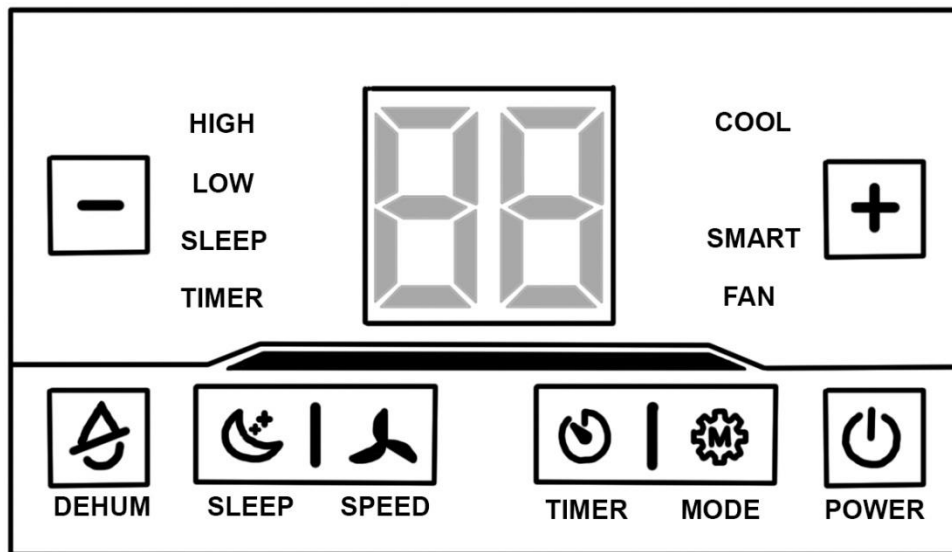
## Front



## Rückseite



# Bedienpult



## Ein-/Ausschalter (POWER)

Nach dem Anschließen an eine Stromquelle wechselt das Klimagerät in den Standby-Modus, die Anzeige blinkt kurz und ein Piepton ertönt. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (POWER) und das Gerät wechselt in den Standardmodus "Smart". Der Kompressor läuft aus Schutzgründen drei Minuten lang nicht an, wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird.

Durch erneutes Drücken der Ein-/Aus-Taste wird das Gerät abgeschaltet. Nach dem Ausschalten des Geräts läuft der Lüfter noch 10 Sekunden lang weiter.

## Modusumschalttaste (MODE)

Drücken Sie die MODE-Taste, um zwischen den verfügbaren Modi – COOL / SMART / FAN zu wechseln.

## Timer-Taste (TIMER)

Wenn sich das Klimagerät im Standby-Modus befindet, können Sie mithilfe der Timer-Tasten "+" und "-" ein Intervall zwischen 1 und 24 Stunden einstellen, nach Ablauf dessen sich das Gerät einschaltet. Das Gerät zeigt die bis zum Start verbleibende Zeit in Stunden an [Anm.: jeweils auf volle Stunden aufgerundet; wenn bis zum Start beispielsweise 1 h und 15 min verbleiben, erscheint auf dem Display 02].

In diesem Modus kann auch die nach dem Start gewünschte Einstellung eingestellt werden, und zwar entweder mit den Bildschirmstasten oder der Fernbedienung.

Wenn das Klimagerät eingeschaltet ist und läuft, können Sie mit der Timer-Taste ein Intervall zwischen 1 und 24 Stunden einstellen, nach Ablauf dessen sich das Gerät ausschaltet.

Bei Auswahl von 0 Stunden wird die Timer-Funktion ausgeschaltet.



## Taste zum Ändern der Lüftergeschwindigkeit (SPEED)

Durch Drücken dieser Taste wird zwischen niedriger (LOW) und hoher Lüftergeschwindigkeit (HIGH) umgeschaltet. In diesem Fall leuchtet neben der entsprechenden Geschwindigkeit am Bedienfeld eine LED auf. Diese Option zum Umschalten der Geschwindigkeit ist im Entfeuchtungsmodus (DEHUM) und im Schlafmodus (SLEEP) deaktiviert.

## Schlafmodus-Taste (SLEEP)

Im Kühlmodus (COOL) können Sie einen Schlafmodus auswählen. Um den Geräuschpegel niedrig zu halten, läuft der Lüfter dann mit niedriger Drehzahl, und innerhalb der ersten zwei Stunden steigt die Zieltemperatur nach jeder Betriebsstunde automatisch um ein Grad Celsius an.

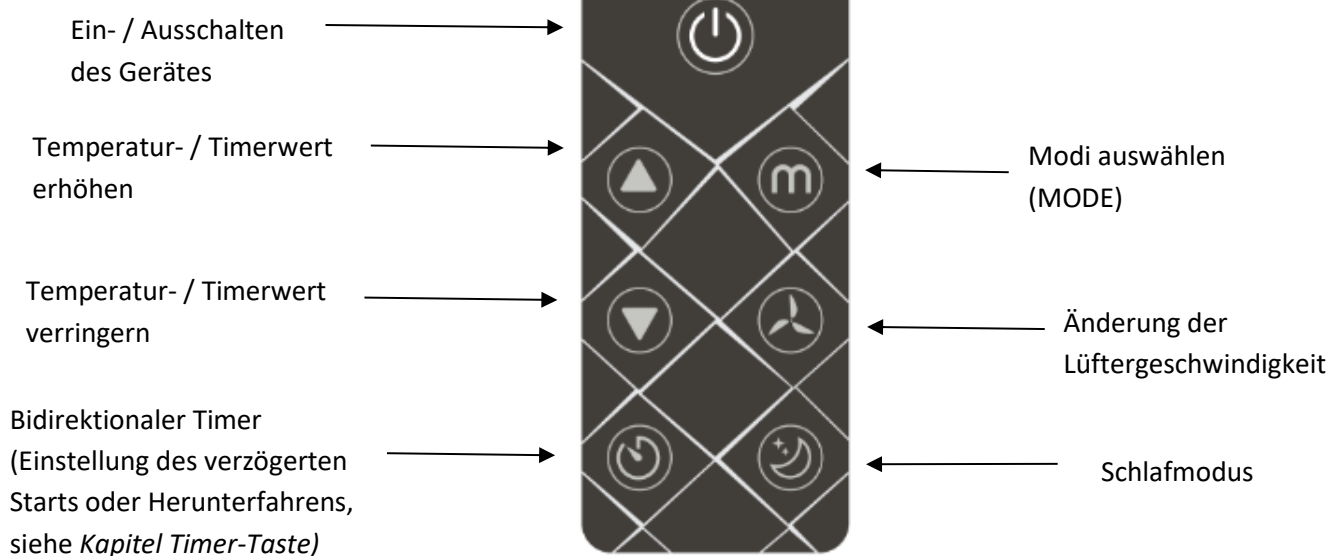
## Entfeuchtungstaste (DEHUM) und Schlauchanschluss

Das Klimagerät arbeitet bei niedriger Gebläsedrehzahl und trocknet die Luft im Raum, sofern die Raumtemperatur über 15 °C liegt. In diesem Modus kann weder die gewünschte Temperatur eingestellt noch die Gebläsedrehzahl geändert werden. Wenn die Raumtemperatur unter 15 °C fällt, schaltet der Kompressor ab, und die Entfeuchtung wird ebenfalls gestoppt.

In diesem Modus müssen Sie den Wasserabflussschlauch anschließen – entfernen Sie dazu die Ablassschraube von der Unterseite des Geräts, und schließen Sie einen Schlauch mit 16 mm Durchmesser an (im Lieferumfang enthalten). Stecken Sie das andere Ende des Schlauches entweder in einen geeigneten Behälter, oder schließen Sie ihn an die Kanalisation an. Der Schlauch muss zumindest etwas Neigung haben, damit das Kondensat ordnungsgemäß abfließen kann.

Trennen Sie nach abgeschlossener Entfeuchtung den Schlauch vom Gerät, gießen Sie durch leichtes Neigen in Richtung Ablauföffnung vorsichtig verbleibendes Wasser aus dem Klimagerät (es ist ratsam, einen kleineren Behälter oder Teller unter die Ablauföffnung zu stellen), und schrauben Sie die Ablassschraube wieder auf. Um den Entfeuchtungsmodus zu deaktivieren, wechseln Sie durch Drücken der MODE-Taste in einen anderen Modus.

## Fernbedienung





Einlegen der Batterie (ist im Lieferumfang enthalten) Bei Erstinbetriebnahme muss die Plastikabdeckung von der Batterie entfernt werden.

## Überblick über die Modi

### Kühlmodus (COOL)

Wenn die Raumtemperatur höher ist als die gewünschte Temperatur, läuft der Kompressor und die Luft wird gekühlt. Ist die Raumtemperatur niedriger als die (vom Benutzer eingestellte) Zieltemperatur, läuft der Lüfter weiter, der Kompressor ist jedoch ausgeschaltet. Die Kontroll-LED auf dem Bedienfeld neben der Aufschrift COOL blinkt [Anm.: genau wie beim Aus- und erneuten Einschalten der Maschine, wenn der Kühlkreislauf zum Schutz des Kompressors für 3 Minuten nicht startet].

Die Kühlung funktioniert nicht bei Umgebungstemperaturen unter 15 °C oder über 43 °C.

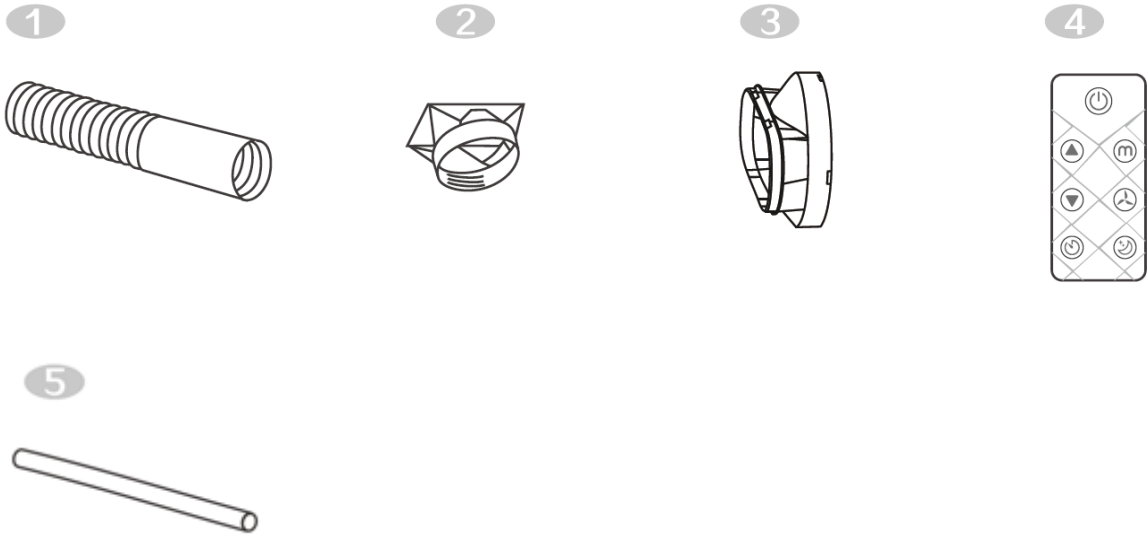
### SMART-Modus

Im Bereich von 22-24 °C oder weniger verwendet das Gerät nur den Ventilator. Oberhalb dieser Temperaturwerte schaltet sich auch der Kühlkreislauf ein, und das Gerät arbeitet im Kühlmodus. In diesem Modus kann die gewünschte Zieltemperatur nicht eingestellt werden, die Lüfterdrehzahl kann jedoch geändert werden.

### Lüftermodus (FAN)

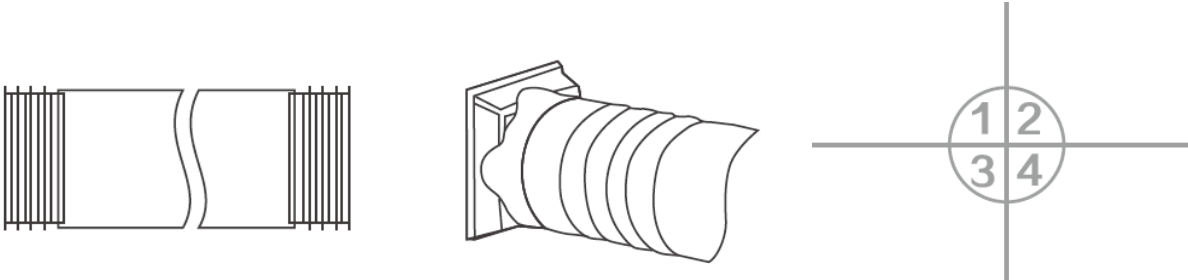
In diesem Modus kann die Lüfterdrehzahl umgeschaltet werden, der Kompressor läuft jedoch nicht. Die Temperatur kann nicht eingestellt werden.

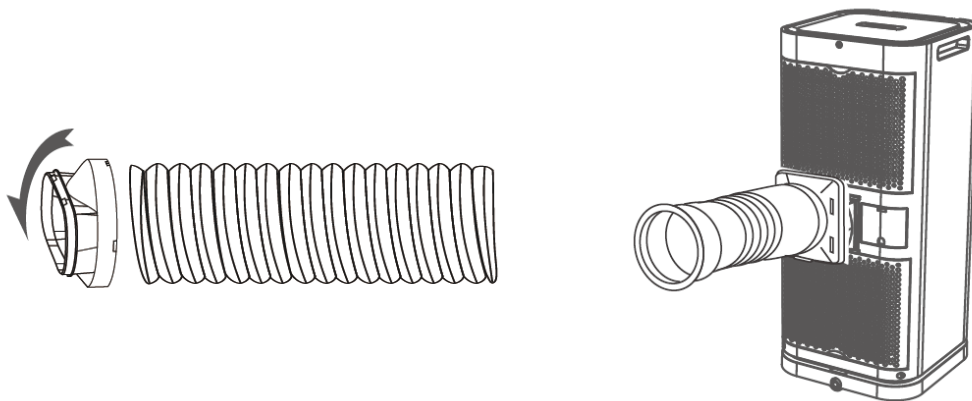
# Packungsinhalt



- 1 Schlauch
- 2 Schlauchadapter
- 3 Schlauchende
- 4 Fernbedienung
- 5 Ablaufschlauch

## Anschließen von Luftschlauch und Adapter





1. Ziehen Sie an beiden Enden des Schlauchs (1), um ihn auf seine maximale Länge (160 cm) zu bringen.
2. Verbinden Sie ein Ende des Schlauchs mit dem Schlauchadapter (2)
3. Verbinden Sie das andere Ende des Schlauchs mit dem Anschlussstück (3)
4. Schließen Sie den Schlauch mittels Adapter (2) an die Rückseite des Geräts an. Der Adapter muss einrasten.

## Steigerung der Effizienz mobiler Klimaanlage

Wenn Sie klassische Flügelfenster (Eurofenster) haben, empfehlen wir die Verwendung von **Noaton AL 4010-Textildichtungen**, um den nach dem Durchführen des Schlauchs entstandenen Spalt abzudichten.



## Reinigung und Lagerung

Schalten Sie das Klimagerät vor der Reinigung immer aus, und trennen Sie es von der Steckdose. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser in das Gerät. Verwenden Sie keine chemischen oder abrasiven Mittel auf der Oberfläche des Geräts. Der Filter kann abgesaugt oder in warmem Seifenwasser ausgewaschen werden. Stellen Sie sicher, dass er vollständig trocken ist, bevor Sie ihn erneut installieren. Der Filter sollte wöchentlich überprüft werden.

**Lassen Sie das Wasser mithilfe des Ablassschlauchs ab, bevor Sie den Aufstellungsort des Klimagerätes wechseln oder es einlagern.**

**Lassen Sie das Gerät für 4 bis 6 Stunden lang nur im Lüftermodus laufen, bevor Sie es einlagern, um das Innere des Geräts komplett zu trocknen.**

Verstauen Sie bei Aufbewahrung des Geräts das Kabel im dafür vorgesehenen Fach auf der Rückseite des Geräts. Reinigen Sie den Filter, und bewahren Sie ihn in einer Plastiktüte oder im Originalkarton auf, um den Ventilator vor Staub zu schützen.

# Fehlermeldungen auf dem Display

WENN AUF DEM DISPLAY DIE FEHLERMELDUNG E0, E1 ODER E2 ANGEZEIGT WIRD, WENDEN SIE SICH AN IHREN LOKALEN HÄNDLER.

<b>Fehlermeldung auf dem Display</b>	<b>Bedeutung</b>	<b>Vorgehensweise zur Problembeseitigung</b>
Ft	Innerer Wasserbehälter ist voll	Lassen Sie das Wasser mittels Ablaufschlauch aus dem Gerät ab.
E0	Fehler an der Hauptsteuereinheit	In diesem Fall ist zu prüfen, ob sich nicht das Kabel von der Hauptsteuerplatine gelöst hat, und ggf. müssen die Steuerplatine und/oder das Display ausgetauscht werden. Diese Arbeiten sollten nur von einem autorisierten Techniker ausgeführt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler.
E1	Temperatursensor defekt	Temperatursensor muss ausgetauscht werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler
E2	Sensor der Verdampferwicklung defekt.	Temperatursensor der Verdampferwicklung muss ausgetauscht werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler

# Problembhebung

SCHAUEN SIE BITTE IN FOLGENDE TABELLE, BEVOR SIE SICH AN DEN TECHNISCHEN SUPPORT WENDEN.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
<b>Gerät startet nicht</b>	Gerät wird nicht mit Strom versorgt	Stecken Sie den Gerätestecker in eine Steckdose.
	Gerät ist nicht eingeschaltet	Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (POWER).
<b>Ein-/Aus-Taste funktioniert nicht</b>	Folgen Sie den obigen Anweisungen.	Wenn es nicht gelingt, das Problem zu beheben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
<b>Gerät ist eingeschaltet, Kompressor jedoch nicht</b>	Warten Sie einen Moment	Der Kompressor schaltet sich nach den ersten drei Betriebsminuten nicht ein. Diese technische Maßnahme verlängert seine Lebensdauer.
<b>Fernbedienung funktioniert nicht</b>	Batterie entladen/Fernbedienung außer Reichweite	Ersetzen Sie die Batterie in der Fernbedienung, oder gehen Sie näher ans Gerät heran.
<b>Erhöhter Geräuschpegel</b>	Luftfilter ist verschmutzt	Reinigen Sie die Ansaugluftfilter.
	Luftzufuhr ist blockiert	Stellen Sie sicher, dass Möbel oder Vorhänge die Luftzufuhr nicht blockieren.
	Unebener Boden	Stellen Sie das Klimagerät auf eine ebene Fläche.
<b>Zu laut im Raum</b>	Lassen Sie den Raum vorab auskühlen	Starten Sie das Klimagerät einige Stunden vor dem Schlafengehen bei geschlossenen Vorhängen und geschlossener Tür, damit der Raum vor dem Schlafengehen auskühlt.
<b>Die Lüftergeschwindigkeit kann nicht geändert werden</b>	Das Gerät befindet sich im Entfeuchtungs- oder Schlafmodus.	Ändern Sie ggf. den Gerätemodus (MODE-Taste).
<b>Kühlung funktioniert nicht</b>	Zu großes Zimmer	Überprüfen Sie, ob kühle Luft aus dem Gerät austritt, und lassen Sie das Gerät entweder längere Zeit laufen oder stellen Sie es in einen kleineren Raum. Lassen Sie Fenster und Türen geschlossen.
	Zu viel direktes Sonnenlicht	Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung durch Verwendung von Jalousien oder Vorhängen.
	Das Gerät läuft nicht lange genug	Die Kühlung des Raumes dauert länger, wenn Mauerwerk und andere Teile des Raums viel Wärme akkumuliert haben. Lassen Sie das Gerät längere Zeit laufen.
	Luftfilter ist verschmutzt oder verstopft	Reinigen Sie den Filter.
<b>Gerät schaltet sich selbst aus.</b>	Vorgewählte Soll-Temperatur ist erreicht	Wenn Sie das Gerät weiterlaufen lassen möchten, stellen Sie eine niedrigere Soll-Temperatur ein.
<b>Bei Bewegen des Geräts tritt Wasser aus</b>	Innerer Wasserbehälter ist voll	Lassen Sie den Wasserbehälter immer ab, bevor Sie das Gerät bewegen.

# Produktdatenblatt

HERSTELLER	Gavri s.r.o.   Masná 27/9   Brno   60200   CZ
MODELL	Lokales Klimagerät Noaton AC 5109
ABMESSUNGEN	320 x 320 x 740 mm
TYP DER KLIMAGERÄT	Einkanal, Nur Kühlmodus
SCHALLLEISTUNGSPEGEL IN INNENRÄUMEN BEI NORM-NENNBEDINGUNGEN IM KÜHLBETRIEB in Db(A)	55
KÄLTEMITTEL	R-290 (GWP 3)

Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von 3. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels 3 Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO<sub>2</sub>, bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen

ENERGIEEFFIZIENZKLASSE	A
------------------------	---

Energieverbrauch 1,00 kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.

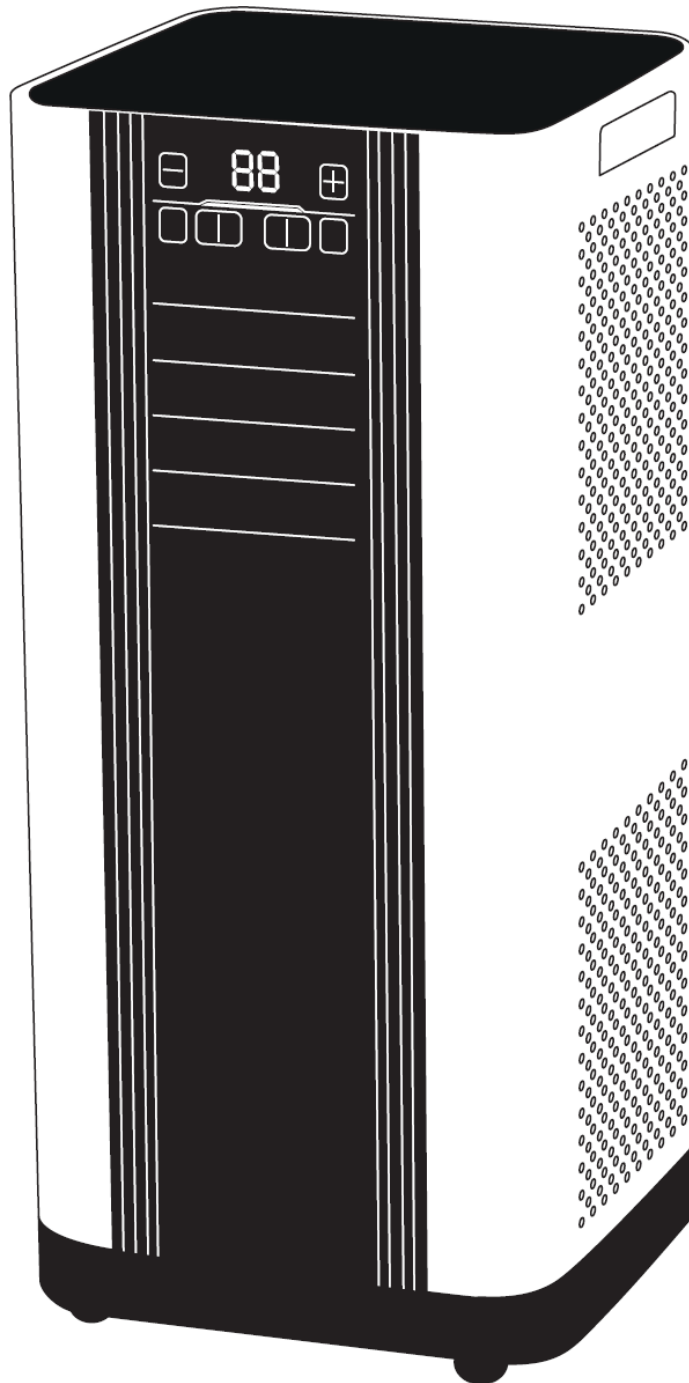
NENNLEISTUNG IM KÜHLBETRIEB $P_{RATED}$	2,6 kW
$EER_{RATED}$	2,6
NENNSTROM	4,3 A
INDIKATIVER STROMVERBRAUCH PRO STUNDE $Q_{SD}$	1,00 kWh / 60 min
SCHALLLEISTUNGSPEGEL IN dB(A) re1 pW	55
KÄLTEMITTEL	R-290
KÄLTEMITTEL GWP	3
MENGE AN KÜHLMITTEL	0,2 kg

GAVRI S.R.O.  
 SLUNEČNÁ 6, BRNO  
 63400  
 TSCHHECHISCHE REPUBLIK  
[www.gavri.cz](http://www.gavri.cz)  
[www.noaton.cz](http://www.noaton.cz)  
[WWW.NOATON.DE](http://WWW.NOATON.DE)



# INSTRUCTIONS

## Noaton AC 5109



**Local air conditioner**





Read these instructions Before any kind of use, please read the relevant section of this owner's manual



At the end of its service life, this product may not be disposed of with other household waste, but must be taken to a collection point designated for recycling electrical appliances.



This product complies with valid EU and other regulations.



**R290**

The product uses flammable refrigerant. There is a risk of fire if refrigerant escapes from the appliance and comes into contact with an open flame or other strong heat source.

## Contents

Safety instructions.....	35
Notes related to R290 refrigerant .....	36
General principles.....	37
Cooling principles of the air conditioner .....	37
Technical specifications.....	37
Product description .....	38
Control panel .....	39
Power on/off button (POWER).....	39
Mode change button (MODE).....	39
Timer button (TIMER).....	39
Fan speed button (SPEED).....	40
Sleep mode button (SLEEP) .....	40
Dehumidification button (DEHUM) and connection of the hose.....	40
Remote control.....	40
Overview of modes.....	41
Cooling mode (COOL) .....	41
SMART mode .....	41
Fan mode (FAN).....	41
Package contents.....	42
Connecting the air hose and the adapter.....	42
Increase the efficiency of mobile air conditioning .....	43
Cleaning and storage .....	43
Error messages on the display.....	44
Troubleshooting .....	45
Product fiche .....	46

# Safety instructions

## WARNING

This portable air conditioner may not be used in areas in which the following conditions apply:

- Potentially explosive places
- Aggressive environments and rooms with open flame or other heat sources or electrical discharges
- Areas containing high concentrations of solvents
- Places with extremely high levels of dust

**Protect against children:** To prevent possible injury, do not allow children to play with this appliance or around it. In your absence, ensure that the appliance remains out of the reach of children.

**Ensure appliance is properly earthed:** Always use the appliance with an earthing plug and an earthing socket. An earthing plug is an important safety feature that helps reduce the risk of electric shock or fire.

**Protect the power cable against damage:** Never use an appliance with a damaged power cable, since this may cause a risk of electric shock or fire. If the power supply cable is damaged, it must be replaced by an experienced service technician with another cable of a similar type and rated current. Pull the cable out of the socket only by its handle.

**Extension cables:** Extension cables must be earthed and able to supply the appropriate voltage to the unit.

**Careful handling:** Do not throw the air conditioner; do not allow it to fall from any height; and do not allow it to impact against other objects or people. Unsuitable handling may damage the appliance's components or electrical connection and may therefore result in conditions that may cause risk.

**Operate on a stable surface:** Always operate the appliance on a stable, level surface, e.g. on the floor, so that the air conditioner is unable to fall and cause an injury or be damaged.

**Keep away from water:** Never use the appliance if it is standing in spilt water: this may cause an electric shock. Do not store or use the appliance outdoors. If the electrical connection or components are damp, dry them thoroughly before use. In case of doubt, do not use the air conditioner and seek advice from a qualified electrician or approved technician.

**Keep the air intake clear:** Do not block or otherwise impede the air intake. This may occur e.g. if the air conditioner is placed too close to net curtains, walls or any other objects that restrict air intake. This may cause the unit to overheat and start a fire, or cause a risk of electric shock.

**Keep electrical components dry:** Never allow water to penetrate into the electrical components of the air conditioner. If they, nonetheless, come into contact with water, unplug the appliance from the mains and dry it thoroughly. If you have any doubts about the air conditioner, do not use it – contact a qualified electrician or approved technician.

**The operator must instruct the user** on how to handle the appliance and check that the user understands this manual and has been familiarized with the safety instructions.

## Notes related to R290 refrigerant



This equipment is only designed for use with R290 (propane) refrigerant, which is sealed in the refrigerant circuit under pressure. Repairs to this equipment may only be carried out by a specially trained service technician in accordance with national legislation on flammable substances! Do not manipulate with the cooling circuit, puncture it, or expose it to higher temperatures.

Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.

Do not attempt to accelerate the defrosting process in any way (for example, by heating).

**The device must be placed in a room of at least 10 m<sup>2</sup>.**

R290 is a flammable gas (propane) and is heavier than air. For this reason, its leakage concentration rises most at ground level, but it can swirl (eg through draft, fan, etc.) into higher layers. The propane used in this device is an odourless gas.

Do not use the device in the rooms with in an open fire or other strong heat sources (such as cigarettes, candles, etc.) or electrical discharges. Place the unit in a room that can be ventilated and where gas accumulation is not possible.

If propane is detected in the room or is suspected to be present, do not allow unauthorized persons to locate the leak. In this case, evacuate all people from the room, open the windows, leave the room and notify the local fire station of the propane leak. Do not allow any person to return to the room until the fire brigade commander or a certified service technician decides that the danger is over.

**FAILURE TO COMPLY WITH THE ABOVE GUIDELINES MAY RESULT IN FIRE, EXPLOSION, PROPERTY DAMAGE, INJURY OR DEATH.**

## General principles

Before starting the air conditioner for the first time, please carefully read through the entire instruction manual.

After taking receipt of the appliance, check it carefully to see whether it has suffered any damage during transport. In the case of any damage, you must inform the sender immediately.

**After transport, allow the air conditioner to stand in a vertical position for 6 hours before being switched on.**

Keep the packaging of the air conditioner stored in a safe place so that you can safely repackage the unit and send it for a service, if required. In those places where it has been glued using sticky tape, the packaging can be simply cut through and folded up for easier storage.

## Cooling principles of the air conditioner

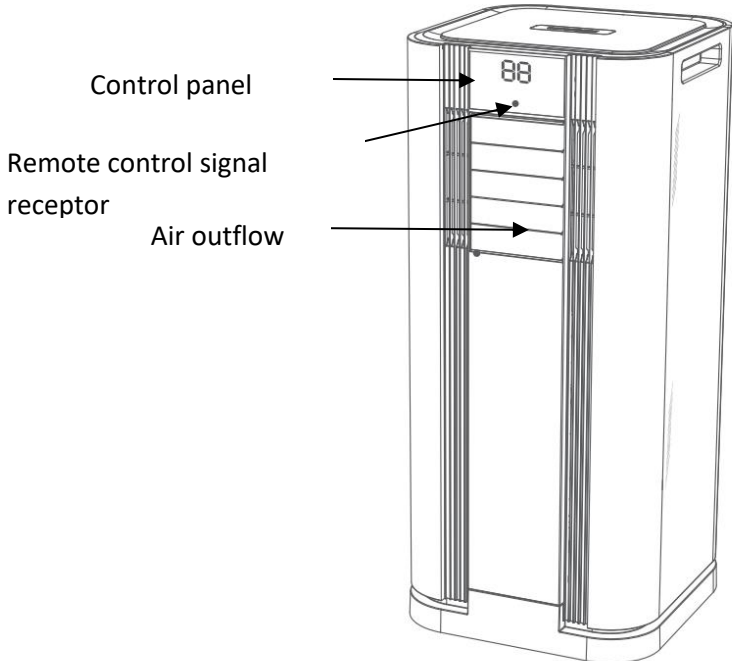
Cooling works best in spaces that have been well sealed, so that there is as little heat intake from sunlight as possible. Leave doors closed, draw the curtains/blinds, and if possible try and cool the room before using it. This procedure is especially suitable with e.g. bedrooms, which should be cooled in advance before going to bed in order to avoid having to keep the air conditioner running overnight.

## Technical specifications

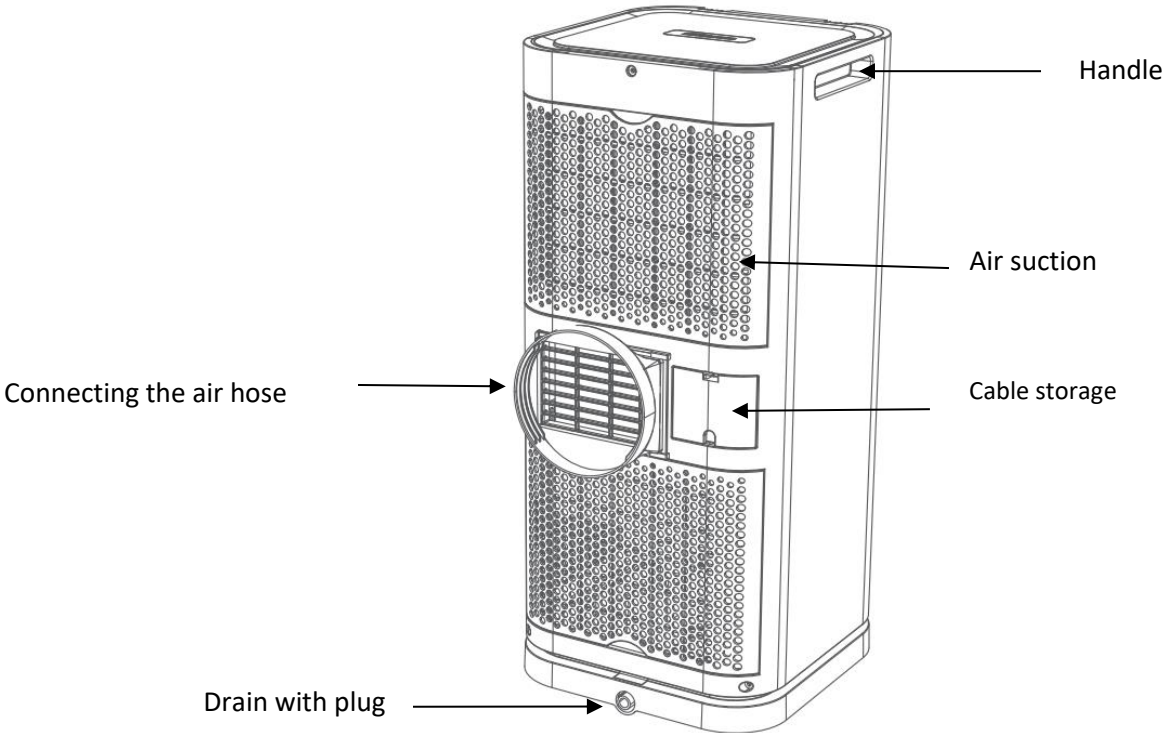
Model	Noaton AC 5109
Power source	AC 220-240 V/1 Ph/50 Hz
Air flow	330 m <sup>3</sup> /h
Dehumidifying capacity (30 °C, 80% RV)	2.3 l/h
Maximum cooling capacity	9000 BTU
Power consumption (cooling mode)	950 W
Cooling current	4.3 A
Operating temperature	15°C–43°C
Refrigerant type	R290 / 0.2 kg
GWP coefficient	3
Equivalent CO <sub>2</sub>	0.0006 t
Noise	55 dB(A)
Dimensions	320 x 320 x 740 mm
Length and diameter of the air hose	160 cm/∅ 151 mm
Length of power cable	188 cm
Inner diameter of the outflow hose	16 mm
Net weight	24 kg
Gross weight	28.5 kg
Battery for the remote control	1x CR2025 – 3V

# Product description

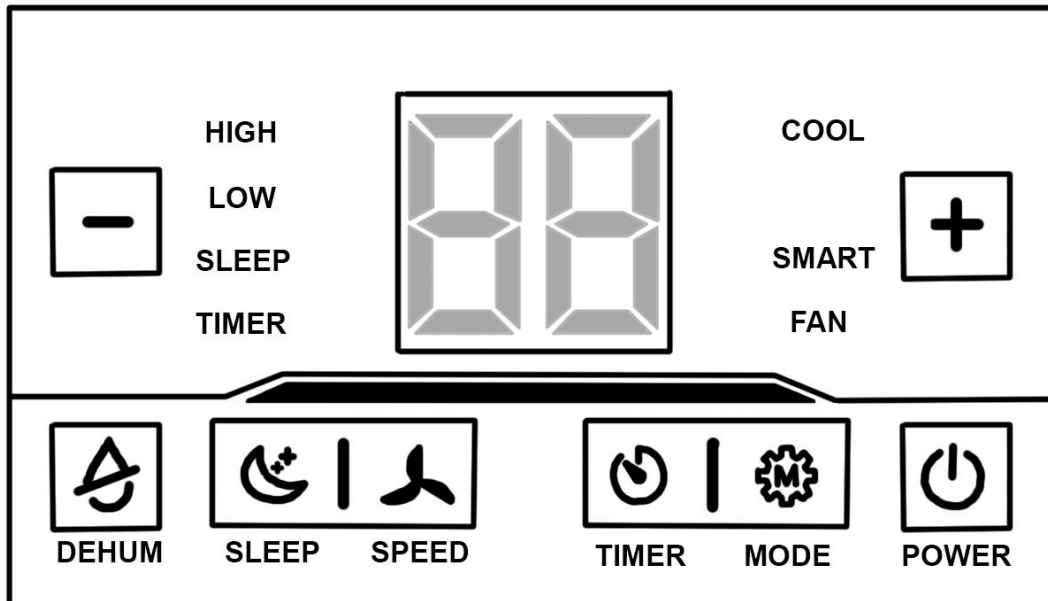
## Front



## Rear



## Control panel



### Power on/off button (POWER)

Once connected to the mains power supply, the air conditioner will enter standby mode, the display will flash for a time and emit an audio signal. Press the on/off button (POWER) and the unit will switch to the initial "Smart" mode. To protect the compressor, when the appliance is switched back on it will not start for a period of three minutes.

By pressing the on/off button once again you will switch off the appliance; the fan will continue to function for an additional 10 seconds or so after the machine has been switched off.

### Mode change button (MODE)

Press the MODE button to change available modes - COOL/SMART/FAN.

### Timer button (TIMER)

If the air conditioner is in standby mode, using the timer button and the "+" and "-" buttons you can set an interval between 1 and 24 hours after which the appliance will switch itself on. The appliance display will show the remaining time until it starts up in hours [Note: always rounded up to the nearest whole hour; so, if e.g. there is 1 h and 15 min until the start, the display will show 02].

In this mode it is also possible to set the required setting after the appliance has started, either by using the buttons on the display or with the remote control.

If the air conditioner is switched on an running, you can use the timer button to set an interval between 1 and 24 hours after which the appliance will switch itself off.

By selecting 0 hours the timer function will switch itself off.

## Fan speed button (SPEED)

By pressing this button you switch between low (LOW) and high (HIGH) fan speeds. At the same time, a diode will light up on the control panel beside the relevant speed. This option to change speeds is switched off in the dehumidification (DEHUM) and sleep (SLEEP) modes.

## Sleep mode button (SLEEP)

In the cooling (COOL) mode you can select sleep mode. Because of the lower noise level the fan runs at a lower speed and during the first two hours of the target temperature will be automatically raised by one degree Celsius every hour.

## Dehumidification button (DEHUM) and connection of the hose

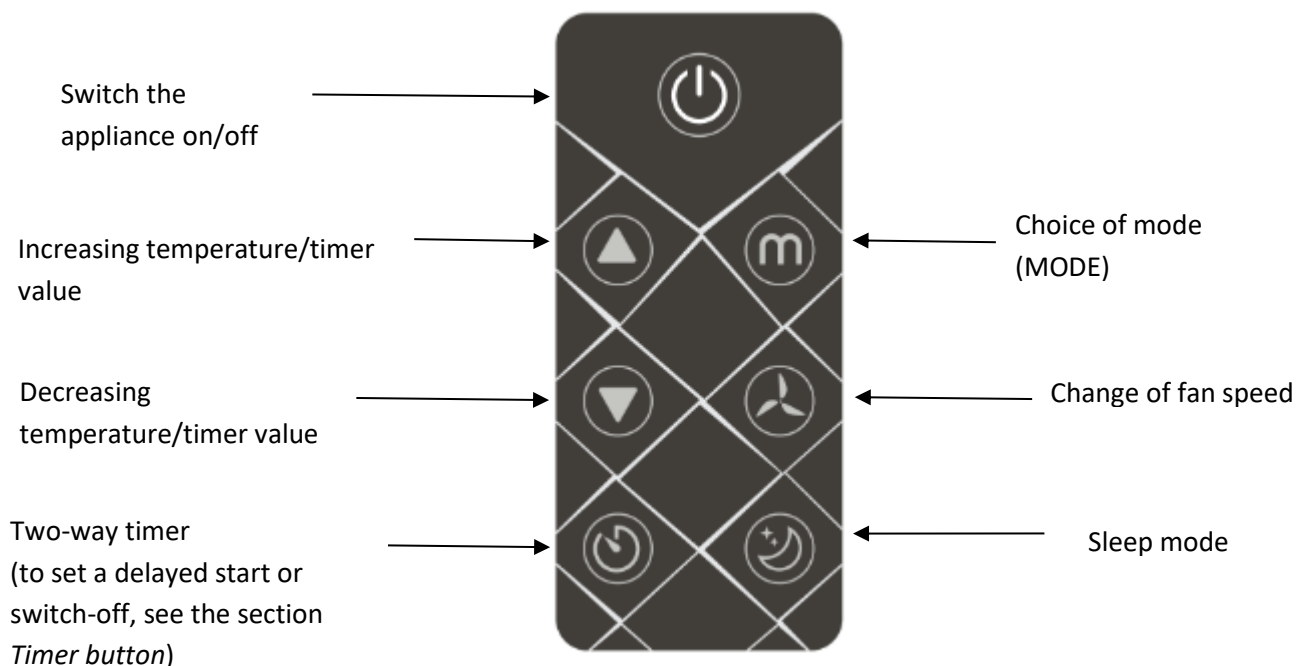
The air conditioner will operate at the lower fan revolutions and dry out the air in the room, provided room temperature remains above 15°C. In this mode it is not possible to set a required temperature or change the fan speed. If the room temperature is lower than 15°C, the compressor will switch itself off and dehumidification will stop.

In this mode it is necessary to attach the hose for releasing water – remove the plug from the lower part of the appliance and attach the hose with a 16 mm diameter (included in the pack). The other end of the hose should either drain into a suitable vessel or directly to a drain. The hose should be set at the minimum incline in order for the condensate to drain out properly.

Once dehumidification is complete, disconnect the hose from the machine and – with a gentle tipping motion towards the outflow – pour out the remaining water from the air conditioner (it is a good idea to place a shallow vessel or plate below the outflow); finally, replace the plug onto to the outflow.

Switch off the dehumidification mode by changing to another mode using the MODE button.

## Remote control







Inserting battery (battery is included in the pack)

When you first use the device it is necessary to remove the protective plastic cover from the battery.

## Overview of modes

### Cooling mode (COOL)

When room temperature is higher than the required temperature, the compressor will run and the air will be cooled. If room temperature is lower than the target (as set by the user), the fan will continue to run but the compressor will be switched off. The pilot light on the control panel beside the inscription COOL will flash [Note: just like when you switch the machine off and back on again the cooling circuit does not start for 3 minutes in order to protect the compressor].

Cooling does not work at temperatures under 15°C or above 43°C.

### SMART mode

In the 22–24°C range or below, the unit only uses the fan; above that threshold temperature, the cooling circuit of the appliance is activated and therefore the air conditioner works in cooling mode.

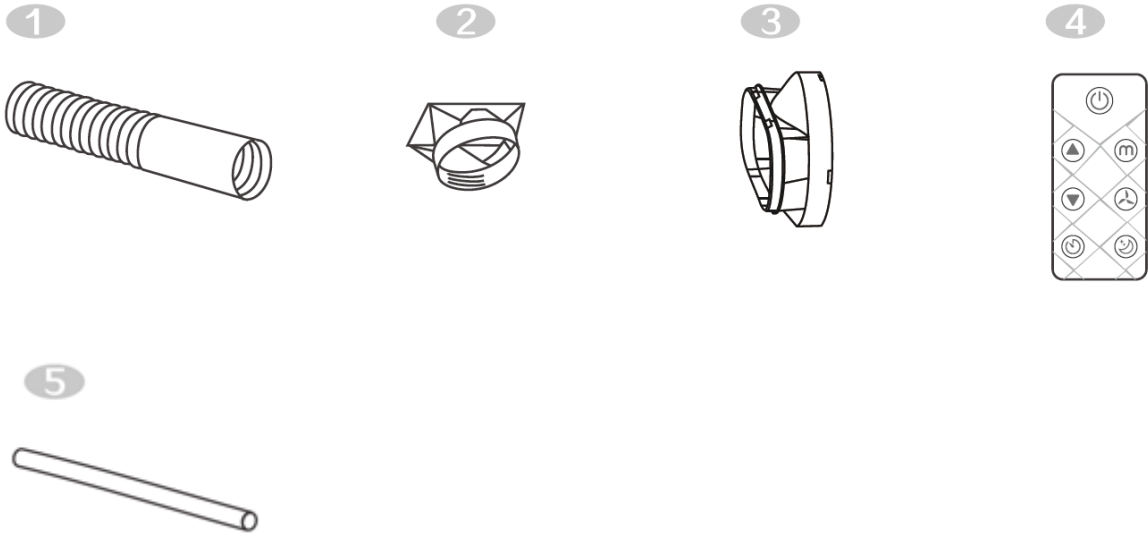
In this mode it is not possible to set the required target temperature, although the fan speed can be adjusted.

### Fan mode (FAN)

In this mode you can switch between fan speeds, but the compressor will not work.

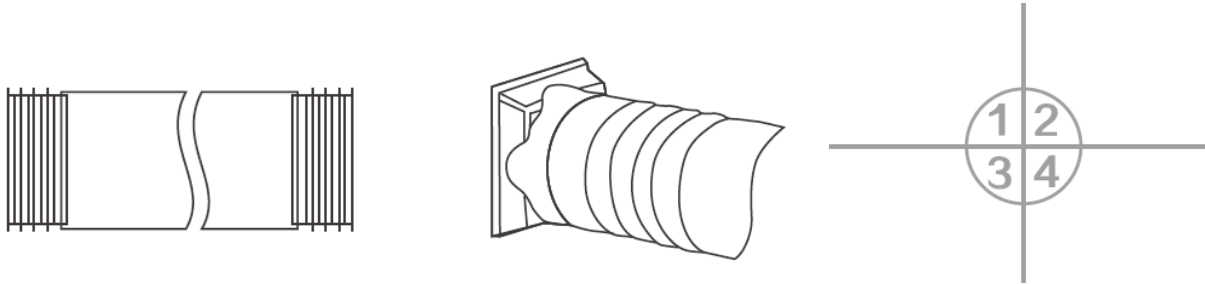
It is not possible to set the temperature.

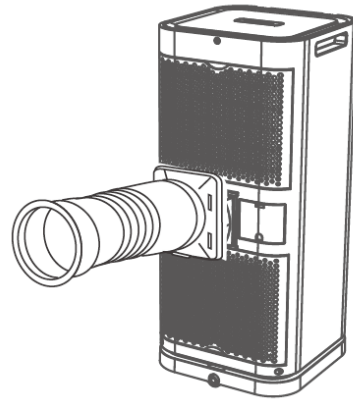
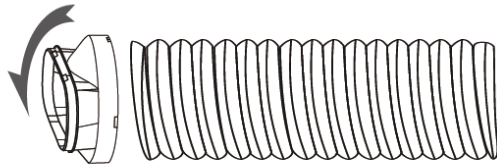
# Package contents



- 2 Hose
- 2 Hose adapter
- 3 Hose end-piece
- 5 Remote control
- 6 Outflow hose

## Connecting the air hose and the adapter





5. By pulling on both ends of the hose (1) you will stretch it out till its maximum length (160 cm).
6. Attach one end of the hose to the hose adapter (2)
7. Attach the other end of the hose to the hose end-piece (3)
8. Attach the hose using the adapter (2) to the rear of the appliance. The adapter should snap into place.

## Increase the efficiency of mobile air conditioning

If you have classic tilt & turn windows (Eurowindows) we recommend to use a textile seal **Noaton AL 4010** in order to seal a gap between a frame and a gasket once the air hose is installed.



## Cleaning and storage

Before cleaning your unit, ensure that it is switched off and unplugged from the socket. Clean the appliance using a soft, dry cloth. Prevent any water from penetrating into the machine. Do not use any chemical agents or abrasive preparations on the surface of the appliance. The filter can be vacuum cleaned or washed in warm soapy water. Make sure it is completely dry before reinstallation. The filter should be checked once a week.

**Before relocating the air conditioner or moving it into storage, drain off the water using the drainage hose.**

**Prior to storage, let the appliance run for 4–6 hours in fan mode to let the inner components of the machine dry out completely and remaining water residue evaporate away**

When storing the appliance, use the cable space at the rear of the machine for storing the power supply cable. Clean the filter and place in a plastic bag or in its original box in order to protect the fan against dust.

## Error messages on the display

IF YOU SEE THE ERROR MESSAGES E0, E1 OR E2 ON THE DISPLAY, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL DISTRIBUTOR.

<b>Error message on the display</b>	<b>Meaning</b>	<b>Problem-solving procedure</b>
Ft	Internal water tank is full	Release water from the appliance using the outflow hose.
E0	Error in the main control unit	In this case it is necessary to check whether the cable from the main control board has become detached; alternatively, the control board and/or display may need replacing. Such actions must only be performed by a authorized technician. Please contact your local distributor.
E1	Temperature sensor fault	The temperature sensor needs replacing. Please contact your local distributor
E2	Evaporator coils sensor fault.	The temperature sensor of your evaporator coils needs replacing. Please contact your local distributor

# TROUBLESHOOTING

BEFORE CONTACTING TECHNICAL SUPPORT, PLEASE CHECK THE FOLLOWING TABLE.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
<b>Appliance does not start</b>	Appliance has no power supply	Plug the appliance into the mains.
	Appliance is not switched on	Press the on/off button (POWER).
<b>Power on/off button does not work</b>	Follow the instructions above.	If the problem cannot be solved, contact the manufacturer.
<b>The unit has switched itself on, but the compressor is not working</b>	Wait for a while	The compressor will come on after the first three minutes of operation. This technical measure extends the appliance's lifespan.
<b>Remote control does not function</b>	Worn out battery/remote control out of range	Change the battery in the remote control or stand nearer the appliance.
<b>Increased noise level</b>	Dirty air filter	Clean the air intake filter.
	Air intake is blocked	Check to see whether furniture or curtains are blocking the air intake.
	Uneven floor	Place the air conditioner unit on a level surface
<b>Too loud in the bedroom</b>	Cool the room in advance	Start the air conditioner several hours before you go to bed, and make sure curtains and doors are shut so that the room is cool before sleep.
<b>Cannot change fan speed-</b>	Appliance is in dehumidification or sleep mode.	Change the appliance mode, if required (MODE button).
<b>Cooling is not effective</b>	Room is too big	Check whether cool air is coming out of the machine and either let the machine run for a longer time, or relocate it into a smaller room. Keep doors and windows shut.
	Too much direct sunlight	Prevent direct sunlight by using blinds or curtains.
	Machine has not been running for a long enough time	Cooling the room will take longer if a large amount of heat has accumulated in the walls and other parts of the room. Let the machine run for a longer time.
	Air filter is dirty or blocked	Clean the filter.
<b>Appliance switches itself off.</b>	Required temperature has been reached	If you would like the machine to continue running, set a lower target temperature.
<b>Water leaked when moving the machine</b>	Internal water tank is full	Always drain the water tank before moving the unit.

## PRODUCT FICHE

MANUFACTURER	Gavri s.r.o.   Masná 27/9   Brno   60200   CZ
MODEL	Local air conditioner Noaton AC 5109
DIMENSIONS	320 x 320 x 740 mm
TYPE OF AIR CONDITIONER	Single duct, cooling mode only
INNER SOUND PRESSURE LEVEL IN dB(A)	55
REFRIGERANT	R-290 (GWP 3)

Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 3. This means that if

1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 3 times higher than 1 kg of CO<sub>2</sub>, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

ENERGY EFFICIENCY CLASS	A
-------------------------	---

Energy consumption 1.00 kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

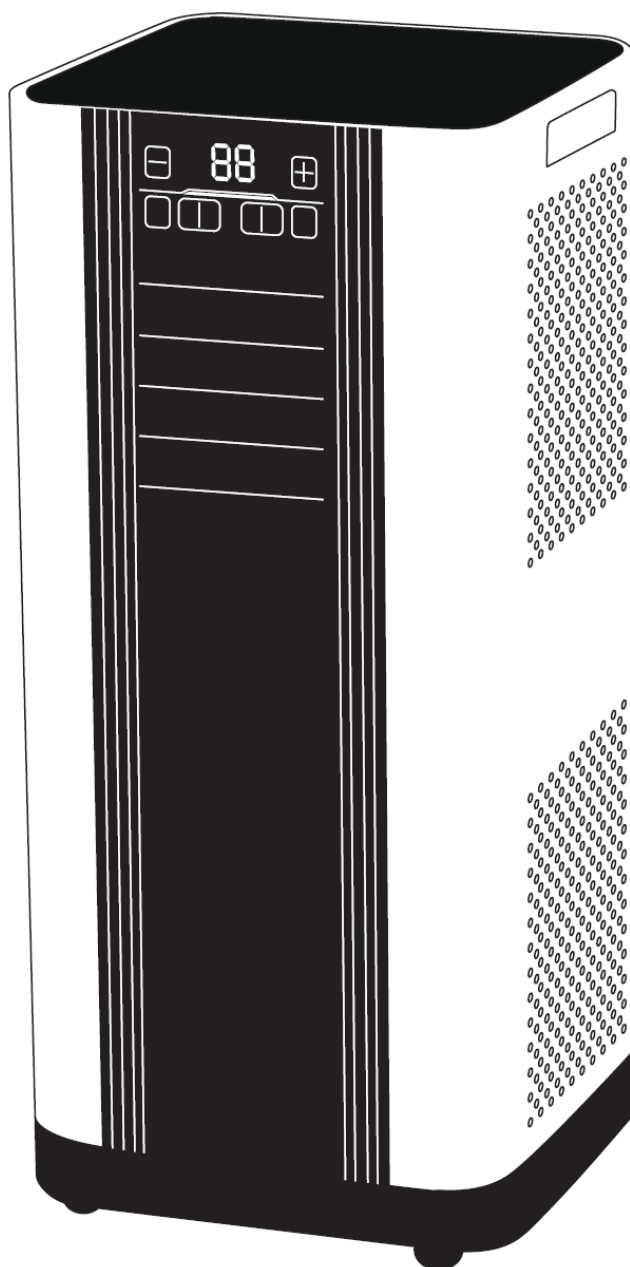
NOMINAL COOLING POWER $P_{RATED}$	2.6 kW
$EER_{RATED}$	2.6
NOMINAL CURRENT	4.3 A
ELECTRICITY CONSUMPTION OF COOLING $Q_{SD}$	1.00 kWh / 60 min
SOUND POWER LEVEL IN dB(A) re1 pW	55
REFRIGERANT	R-290
REFRIGERANT GWP	3
AMOUNT OF REFRIGERANT	0.2 kg

**GAVRI S.R.O.**  
**SLUNEČNÁ 6, BRNO**  
**63400**  
**CZECH REPUBLIC**  
[www.gavri.cz](http://www.gavri.cz)  
[www.noaton.cz](http://www.noaton.cz)



# INSTRUCCIONES DE USO

## Noaton AC 5109



R290

**Acondicionador de aire local**



Lea las instrucciones antes de usar el producto. Asegúrese de haber leído y entendido correctamente las instrucciones y guía del usuario antes de usar el producto.



Una vez termine su vida útil, este producto NO debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Debe desecharse en un punto de recogida adecuado para equipos electrónicos.



El producto cumple con las directivas europeas y de otro tipo aplicables.

CE CB



R290

Este producto utiliza refrigerante inflamable. Existe riesgo de incendio si el refrigerante se escapa del dispositivo y entra en contacto con fuego o alguna otra fuente de calor fuerte.



# Índice

Instrucciones de seguridad.....	50
Nota relativa al refrigerante R290.....	51
Principios generales.....	52
Principios de enfriamiento del aire acondicionado.....	52
Parámetros del dispositivo.....	52
Descripción del producto.....	53
Panel de control.....	54
Botón de encendido y/o apagado (POWER).....	54
Botón de cambio de modo (MODE).....	54
Botón del temporizador (TIMER).....	54
Botón para cambiar la velocidad del ventilador (SPEED).....	55
Botón del modo descanso (SLEEP).....	55
Botón deshumidificador (DEHUM) y conexión de manguera.....	55
Control remoto.....	55
Resumen de los modos.....	56
Modo enfriamiento (COOL).....	56
Modo SMART.....	56
Modo ventilador (FAN).....	56
Contenido del paquete.....	57
Aumentar la eficiencia del aire acondicionado móvil.....	58
Limpieza y almacenaje.....	58
Mensajes de error en la pantalla.....	59
Solución de problemas.....	60
Ficha del producto.....	61

# Instrucciones de seguridad

## ADVERTENCIA

Este aire acondicionado móvil no debe utilizarse en habitaciones bajo las siguientes condiciones:

- Ambientes potencialmente explosivos.
- Ambientes agresivos, ambientes con llama abierta y otras fuentes de calor o descargas eléctricas
- Ambientes que contengan altas concentraciones de disolventes.
- Ambientes con alta cantidad de polvo.

**Protéja a los niños:** no permita que los niños jueguen con el dispositivo o que juegue alrededor de él. Podrían sufrir lesiones. Si usted no está presente, asegúrese de que el dispositivo esté fuera del alcance de los niños.

**Observe la conexión a tierra:** utilice siempre el dispositivo con un enchufe con conexión a tierra y un tomacorriente con conexión a tierra. El enchufe de conexión a tierra es una característica de seguridad importante que ayuda a reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas.

**Proteja el cable de corriente contra daños:** nunca utilice el dispositivo con un cable de corriente dañado. Podría provocar descargas eléctricas o incendios. Si el cable de corriente está dañado, éste debe ser reemplazado con un cable del mismo tipo y corriente nominal por un técnico profesional. Sacar el cable de la toma de corriente sólo por el mango

**Cables de extensión o ladrones:** Deben estar conectados a tierra y ser capaces de suministrar el voltaje adecuado al dispositivo.

**Úselo con suavidad:** No tire el aire acondicionado buscamente. No lo deje caer desde ninguna altura y no lo golpee contra otros objetos o personas. El manejo incorrecto puede dañar los componentes o el cableado y crear peligros.

**Úselo en una superficie estable y plana:** utilice siempre el dispositivo en una superficie estable y plana, como el suelo, de forma que el aire acondicionado no se caiga y cause lesiones o daños.

**Manténgalo fuera del alcance del agua:** nunca utilice el dispositivo si hay agua derramada. Podría provocar descargas eléctricas. No almacene ni use el dispositivo en el exterior. Si el cableado eléctrico o los componentes están húmedos, séquelos bien antes de usarlos. En caso de duda, no utilice el aire acondicionado y consulte a un profesional o técnico autorizado.

**Mantenga limpia la entrada de aire:** nunca bloquee ni obstruya las entradas de aire. Evite que el aire acondicionado esté ubicado demasiado cerca de cortinas, paredes o cualquier otra cosa que restrinja la entrada de aire. Puede sobrecalentar la unidad y provocar un incendio o una descarga eléctrica.

**Mantenga secos los componentes eléctricos:** nunca permita que el agua salpique los componentes eléctricos del aire acondicionado. Si entra en contacto con el agua, desconecte el dispositivo la corriente y séquelo completamente. En caso de duda, no utilice el aire acondicionado y póngase en contacto con un profesional o técnico autorizado.

## Nota relativa al refrigerante R290



Este equipo solo está diseñado para usarse con el refrigerante R290 (propano), el cual está sellado en el circuito de refrigerante bajo presión. Las reparaciones de este equipo solo pueden ser realizadas por un profesional cualificado, en conformidad con la legislación nacional sobre sustancias inflamables. No manipule el circuito de enfriamiento, no lo pinche ni lo exponga a temperaturas más altas.

El refrigerante no puede estar en contacto con la atmósfera.

No intente acelerar el proceso de descongelación de ninguna manera (como por ejemplo calentándolo).

**El dispositivo debe colocarse en una habitación de al menos 10 m<sup>2</sup>.**

El R290 es un gas inflamable (propano) y es más pesado que el aire. Por esta razón, su concentración de fugas aumenta más al nivel del suelo, pero puede cambiar (por ejemplo, a través de tiro, ventilador, etc.) hacia capas más altas. El propano utilizado en este dispositivo es un gas inodoro.

No use el dispositivo en habitaciones con fuego abierto u otras fuentes de calor fuerte (cigarrillos, velas, etc.) o descargas eléctricas. Coloque el equipo en una habitación que pueda ser ventilada y donde la acumulación de gas no sea posible.

Si se detecta propano en la habitación o sospecha que pueda haber, no permita que personas no autorizadas localicen la fuga. En este caso, evacue a todas las personas de la habitación, abra las ventanas, salga de la habitación y notifique a los bomberos locales la fuga de propano. No permita que ninguna persona regrese a la habitación hasta que el bombero o un técnico de servicio cualificado decidan que el peligro ha terminado.

**EL INCUMPLIMIENTO DE LAS PAUTAS PUEDE PROVOCAR INCENDIOS, EXPLOSIONES, DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES E INCLUSO LA MUERTE.**

## Principios generales

Antes de poner el aire acondicionado en funcionamiento por primera vez, lea atentamente todas las instrucciones de funcionamiento.

Después de recibir el dispositivo, asegúrese de que no haya daños durante el transporte. En caso de daños, debe informar inmediatamente al remitente.

**Después del transporte, deje que el aire acondicionado permanezca en posición vertical durante 6 horas antes de encenderlo.**

Mantenga el aire acondicionado en un lugar seguro para que pueda empacar y enviar el aire acondicionado de manera segura si se requiere servicio. Simplemente puede cortar el embalaje en las áreas de unión adhesiva y doblarlo para facilitar el almacenamiento.

## Principios de enfriamiento del aire acondicionado

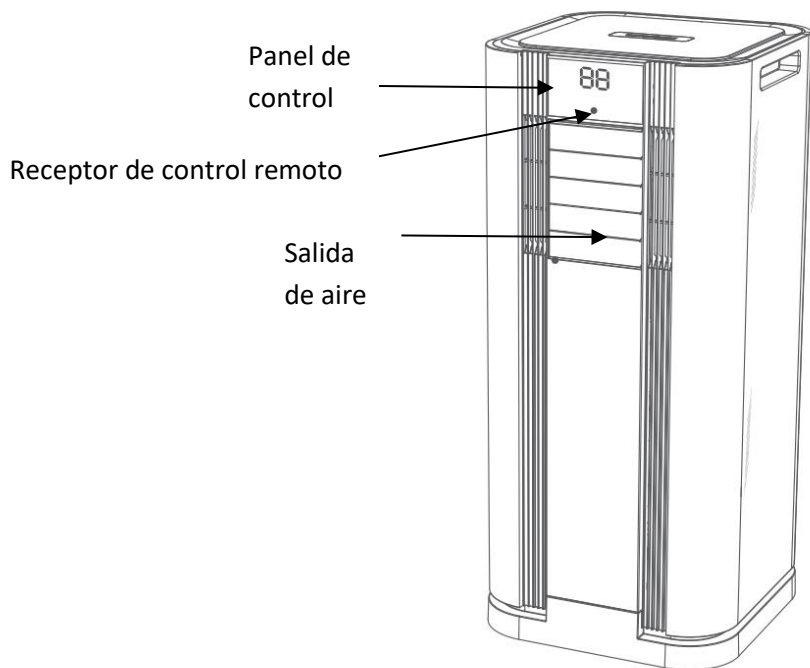
El enfriamiento funciona mejor en espacios cerrados y con la menor cantidad de calor provocado por el sol. En caso de tener cortinas, con la puerta cerrada tire de las persianas/cortinas y trate de enfriarlas antes de usar la habitación (si es posible). Este procedimiento es particularmente recomendado en habitaciones que se enfrían rápidamente, por lo que no es necesario encender el aire acondicionado durante la noche.

## Parámetros del dispositivo

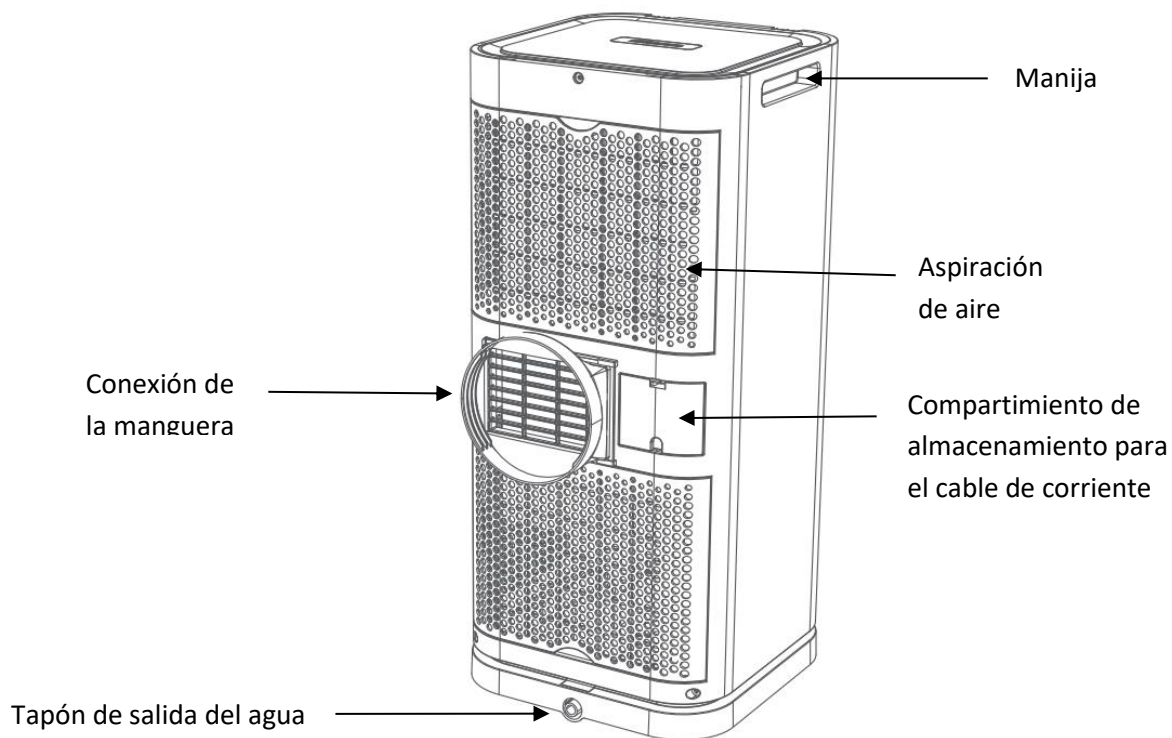
Parámetro	Noaton AC 5109
Fuente de alimentación	AC 220-240V/1Ph/50 Hz
Flujo de aire	330 m <sup>3</sup> /h
Poder de deshumidificación (30°C, 80% RV)	2,3 l/h
Rendimiento máximo de refrigeración	9000 BTU
Potencia nominal	950 W
Corriente de enfriamiento	4,3 A
Temperatura de funcionamiento	15°C – 43°C
Refrigerante	R290 / 0,2 kg
Coficiente de GWP	3
Equivalente de CO <sub>2</sub>	0,0006 t
Nivel de ruido	55 dB(A)
Dimensiones	320 x 320 x 740mm
Longitud y diámetro de la manguera	160 cm / Ø 151 mm
Longitud del cable de alimentación	188 cm
Diámetro interno de la manguera de drenaje	16 mm
Peso neto	24 kg
Peso bruto	28,5 kg
Baterías de control remoto	1x CR2025 – 3V

# Descripción del producto

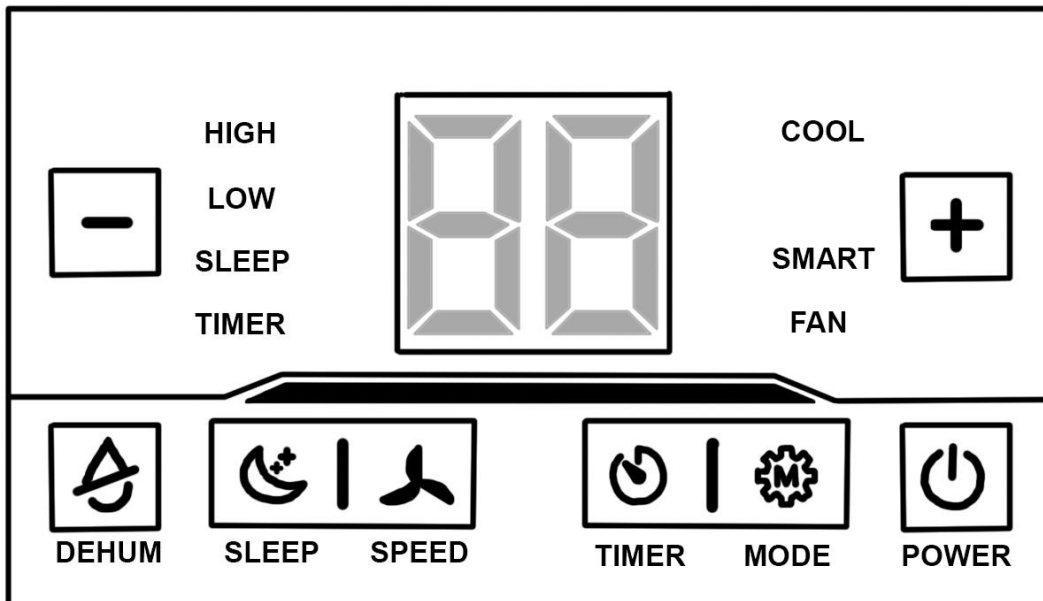
## Parte frontal



## Parte trasera



## Panel de control



### Botón de encendido y/o apagado (POWER)

Inmediatamente después de conectar el dispositivo a la corriente, el aire acondicionado entra en modo de espera, la pantalla parpadea brevemente y suena un pitido. Presione el interruptor de ENCENDIDO y la unidad cambiará al modo predeterminado "Smart". El compresor no arrancará durante tres minutos cuando se vuelva a encender el dispositivo.

Al presionar nuevamente el botón de apagado y/o encendido se apaga el dispositivo y el ventilador funciona por otros 10 segundos después de apagar el dispositivo.

### Botón de cambio de modo (MODE)

Presione el botón MODE para cambiar entre los modos disponibles - COOL / SMART / FAN.

### Botón del temporizador (TIMER)

Si el aire acondicionado está en modo espera, puede usar los botones "+" y "-" para establecer un intervalo de entre 1 y 24 horas a partir del cuál el dispositivo se enciende con el botón del temporizador. El panel de control muestra el tiempo restante para comenzar en horas [Nota: siempre redondeado durante horas; si hay 1 hora y 15 minutos en marcha, por ejemplo, aparecerá 02 en la pantalla.

En este modo, también es posible establecer la configuración deseada después de la puesta en marcha con los botones en pantalla o con el control remoto.

Cuando el aire acondicionado está encendido y en funcionamiento, puede configurar el intervalo entre 1 y 24 horas usando el botón del temporizador, después de lo cual la unidad se apaga.

Si se seleccionan 0 horas, la función del temporizador se apaga.

## Botón para cambiar la velocidad del ventilador (SPEED)

Al presionar este botón se cambia entre velocidad baja (LOW) y alta del ventilador (HIGH). En este caso, el led se enciende a la velocidad adecuada en el panel de control. Esta opción de cambio de velocidad está desactivada en Deshumidificación (DEHUM) y Modo de suspensión (SLEEP).

## Botón del modo descanso (SLEEP)

En el modo de refrigeración (COOL), puede seleccionar el modo descanso (SLEEP). Debido al ruido y al hecho que el aire acondicionado puede provocar resfriados, el ventilador funcionará a baja velocidad dentro de las primeras dos horas. A partir de entonces, la temperatura objetivo aumentará automáticamente en un grado Celsius cada hora.

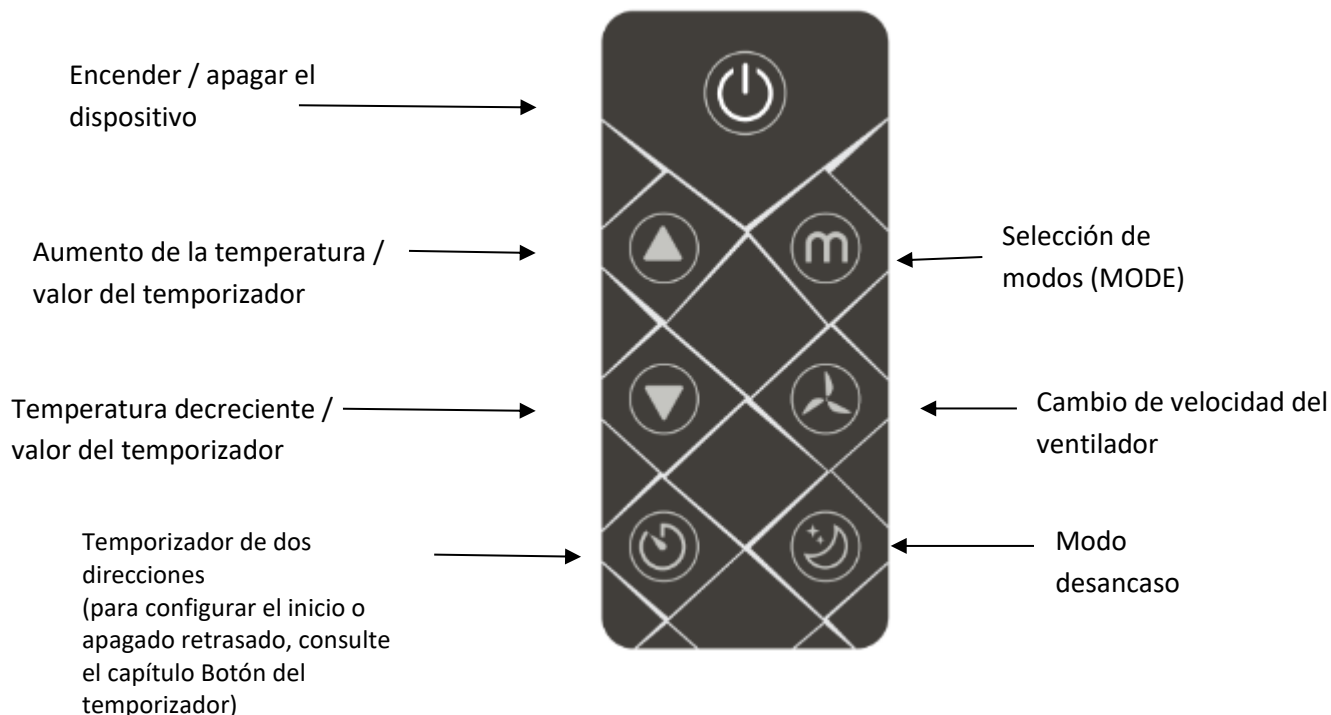
## Botón deshumidificador (DEHUM) y conexión de manguera

El aire acondicionado funcionará a baja velocidad y permitirá que el aire se seque en la habitación siempre que la temperatura ambiente se mantenga por encima de los 15°C. En este modo, la temperatura deseada no se puede configurar ni la velocidad del ventilador se puede cambiar. Si la temperatura ambiente es inferior a 15°C, el compresor se apaga y la deshumidificación también se detiene.

En este modo debe conectar la manguera de drenaje de agua; retirar el tapón de la parte trasera de la unidad y conectar una manguera de 16 mm de diámetro (incluída). Coloque el otro extremo de la manguera en un recipiente o en un desagüe. La manguera debe tener una inclinación mínima para el drenaje adecuado del agua condensada.

Después de deshumidificar la manguera, desconecte la manguera del aparato, saque suavemente el agua del aire acondicionado (es bueno colocar una olla o placa más pequeña debajo del desagüe) y drene nuevamente el tapón de drenaje. Para desactivar el modo de deshumidificación, seleccione otro modo presionando el botón MODE.

## Control remoto





Inserte la batería (batería incluida)

La batería debe retirarse de la batería cuando se utiliza el aparato por primera vez.

## Resumen de los modos

### Modo enfriamiento (COOL)

Cuando la temperatura ambiente es más alta que la temperatura requerida, el compresor funciona y el aire se enfría. Si la temperatura ambiente es más baja que la temperatura objetivo (establecida por el usuario), el ventilador funciona, pero el compresor está apagado. El indicador COOL parpadea [Nota: al igual que cuando la máquina está apagada y encendida cuando el circuito de refrigeración no se inicia durante 3 minutos para proteger el compresor].

El enfriamiento no funciona a temperaturas ambiente inferiores a 15 ° C o superiores a 43 ° C.

### Modo SMART

En el rango de 22 a 24°C o menos, la unidad solo utiliza un ventilador, el circuito de refrigeración ya está encendido y funciona en el modo de refrigeración por encima de esta temperatura.

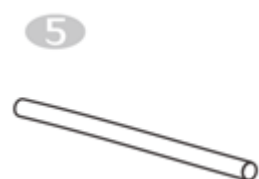
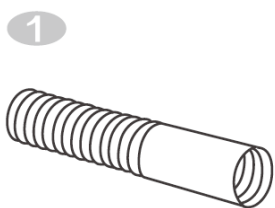
En este modo, no se puede establecer la temperatura deseada, pero se puede cambiar la velocidad del ventilador.

### Modo ventilador (FAN)

En este modo, la velocidad del ventilador se puede cambiar, pero el compresor no está funcionando. La temperatura no se puede ajustar.



## Contenido del paquete



3 Manguera

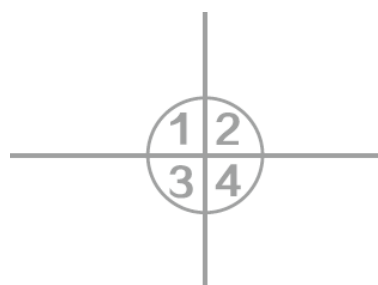
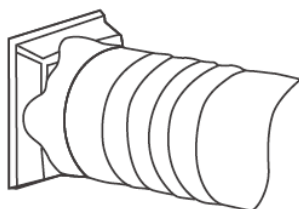
7 Control remoto

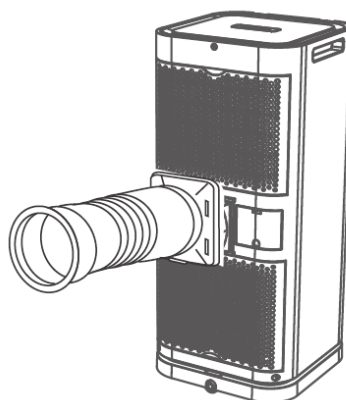
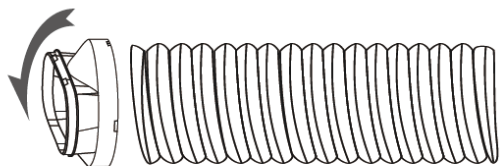
2 Adaptador para  
manguera

8 Manguera de drenaje

3 Final de la manguera

## Conectando la manguera de aire y el adaptador





9. Tire de los dos extremos de la manguera (1) para extenderla a su longitud máxima (160 cm).
10. Conecte un extremo de la manguera al adaptador de manguera (2).
11. Conecte el otro extremo de la manguera al final de la manguera (3).
12. Conecte la manguera con el adaptador (2) a la parte posterior de la unidad. El adaptador se debe hacer clic.

## Aumentar la eficiencia del aire acondicionado móvil

Si tiene ventanas clásicas de abertura hacia el interior (Eurowindows), le recomendamos que utilice el sello de ventana **Noaton AL 4010** para sellar el espacio entre un marco y la junta una vez que se instale la manguera de aire.



## Limpieza y almacenaje

Antes de limpiar el dispositivo, apáguelo siempre y desenchúfelo. Limpie el dispositivo con un pañuelo suave y seco. Evite que entre agua en el dispositivo. No utilice productos químicos o abrasivos en la superficie del dispositivo. El filtro se puede aspirar o lavar con agua tibia y jabón. Asegúrese de que esté completamente seco antes de volver a instalarlo. El filtro debe revisarse cada semana.

**Antes de retirar o guardar el aire acondicionado, drene el agua con una manguera de drenaje. Almacene el aparato en modo de ventilador solo durante 4 a 6 horas antes de almacenarlo para secar el interior del aparato de cualquier agua residual.**

Cuando almacene el dispositivo, use el compartimiento para cables en la parte posterior del dispositivo para guardar el cable de alimentación. Limpie el filtro y luego guárdelo en una bolsa de plástico o caja original para proteger el ventilador del polvo.

## Mensajes de error en la pantalla

SI EN LA PANTALLA APARECEN EL MENSAJE DE ERROR E0, E1 O E2, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR LOCAL.

<b>Código de error</b>	<b>Significado</b>	<b>Solución al problema</b>
<b>Ft</b>	El recipiente de agua interior está lleno.	Drene el agua del aparato con una manguera de drenaje.
<b>E0</b>	Error del controlador principal	En este caso, es necesario verificar si el cable de la placa de control principal o la placa de control y / o la pantalla han sido reemplazados. Estas tareas solo deben ser realizadas por un técnico autorizado. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor.
<b>E1</b>	Error en el sensor de temperatura	El sensor de temperatura debe ser reemplazado. Por favor contacte a su distribuidor.
<b>E2</b>	Sensor de la bobina del evaporador defectuoso.	Reemplace el sensor de temperatura de la bobina del evaporador. Por favor contacte a su distribuidor.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ANTES DE PONERSE EN CONTACTO CON ASISTENCIA TÉCNICA, LEA LA SIGUIENTE TABLA.

Problema	Posibles causas	Solución
<b>El dispositivo no arrancará</b>	El dispositivo no está alimentado.	Enchufe el aparato a una toma de corriente.
	El dispositivo no está encendido	Presione el interruptor (POWER).
<b>El botón de encendido / apagado no funciona</b>	Siga las instrucciones de arriba.	Si el problema no se resuelve, póngase en contacto con el fabricante.
<b>El dispositivo se enciende, pero el compresor no lo hace.</b>	Espera un momento	El compresor no se enciende durante los primeros tres minutos de funcionamiento. Esta medida técnica alarga su vida útil.
<b>El mando a distancia no funciona</b>	Baja batería / Mando a distancia está demasiado lejos	Reemplace la batería o acerca más el mando a distancia al dispositivo.
<b>Aumento del nivel de ruido</b>	El filtro de aire esta sucio	Limpie los filtros de aire de admisión.
	El suministro de aire está bloqueado.	Asegúrese de que los muebles o las cortinas no bloqueen el suministro de aire.
	Suelo inclinado	Coloque el aire acondicionado en una superficie plana.
<b>Demasiado ruidoso en la habitación</b>	Enfríe la habitación con antelación	Encienda el aire acondicionado varias horas antes de acostarse con las cortinas cerradas y la puerta cerrada para que la habitación se enfríe antes de acostarse.
<b>La velocidad del ventilador no se puede cambiar</b>	El dispositivo está en modo de deshumidificación o en modo de suspensión.	Cambie el modo del dispositivo si es necesario (botón MODE).
<b>No enfría lo suficiente</b>	La habitación demasiado grande	Asegúrese de que el aire frío salga del dispositivo y deje que el dispositivo funcione durante mucho tiempo, o colóquelo en una habitación más pequeña. Mantenga las ventanas y puertas cerradas.
	Demasiada luz solar directa	Evite la luz solar directa utilizando persianas o cortinas.
	El dispositivo no se ejecuta durante mucho tiempo	El enfriamiento de la sala lleva más tiempo si hay una alta acumulación de calor en la mampostería y otras partes de la sala. Deje que el instrumento funcione durante mucho tiempo.
	El filtro de aire está sucio u obstruido.	Limpie el filtro.
<b>El dispositivo se apaga solo.</b>	Se ha alcanzado la temperatura deseada.	Si desea que el dispositivo siga funcionando, configure la temperatura objetivo más baja.
<b>Mover la máquina provoca fugas de agua.</b>	El recipiente de agua interior está lleno.	Drene siempre el recipiente de agua antes de moverlo.

## Ficha del producto

FABRICANTE	Gavri s.r.o.   Masná 27/9   Brno   60200   CZ
MODELO	Acondicionador de aire local Noaton AC 5109
DIMENSIONES	320 x 320 x 740 mm
TIPO DE AIRE ACONDICIONADO	Conducto único, solo modo de enfriamiento
NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA INTERIOR EN CONDICIONES ESTÁNDAR, EN MODO DE REFRIGERACIÓN [dB(A)]	55
REFRIGERANTE	R-290 (GWP 3)

Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. Cuanto mayor sea el potencial de calentamiento global (GWP) de un refrigerante, más contribuirá a dicho calentamiento su vertido a la atmósfera. Este aparato contiene un líquido refrigerante con un GWP igual a 3. Esto significa que, si pasara a la atmósfera 1 kg de este líquido refrigerante, el impacto en el calentamiento global sería, a lo largo de un periodo de 100 años, 3 veces mayor que si se vertiera 1 kg de CO<sub>2</sub>. Nunca intente intervenir en el circuito del refrigerante ni desmontar el aparato usted mismo; consulte siempre a un profesional.

CLASE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA	A
--------------------------------	---

Consumo de energía 1,00 kWh/60 minutos, según los resultados obtenidos en ensayos estándar. El consumo de energía real depende de las condiciones de uso del aparato y del lugar en el que esté instalado.

POTENCIA NOMINAL DE ENFRIAMIENTO $P_{RATED}$	2,6 kW
$EER_{RATED}$	2,6
CORRIENTE DE ENFRIAMIENTO	4,3 A
CONSUMO NOMINAL DE ELECTRICIDAD DE ENFRIAMIENTO $Q_{SD}$	1,00 kWh / 60 min
NIVELES DE POTENCIA ACÚSTICA, EXPRESADA EN dB(A) re1 pW	55
REFRIGERANTE	R-290
REFRIGERANTE GWP	3
CANTIDAD DE REFRIGERANTE	0,2 kg

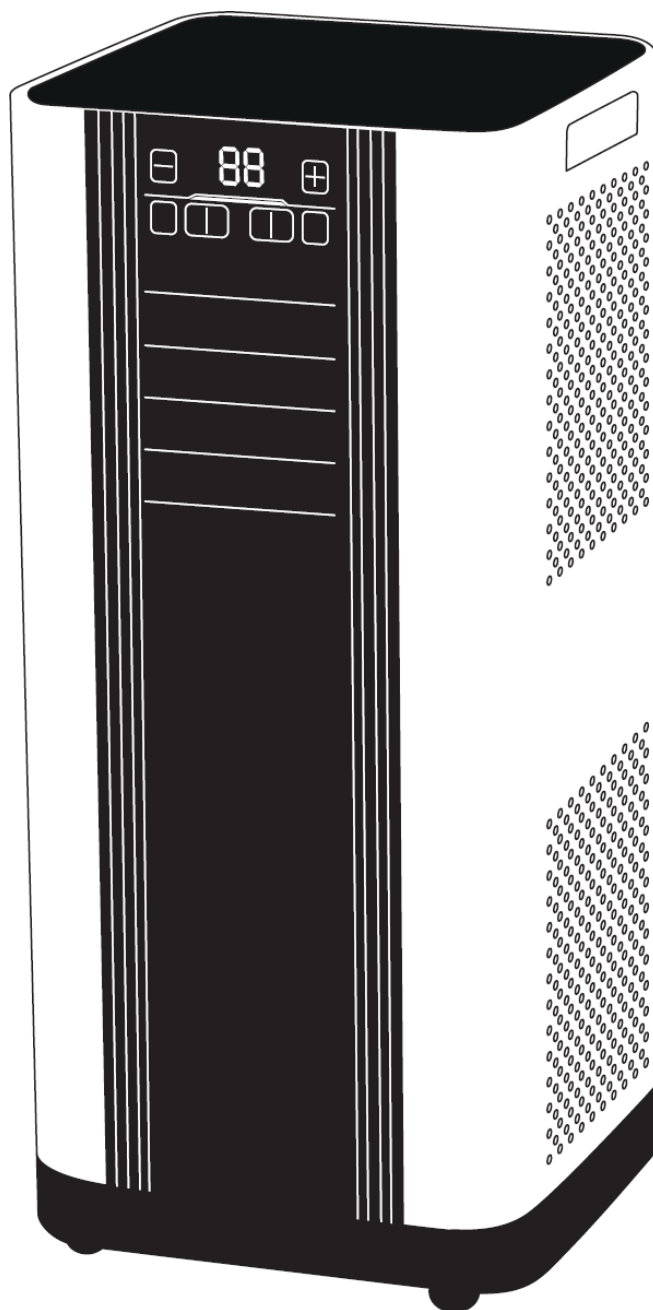
**GAVRI S.R.O.**  
SLUNEČNÁ 6, BRNO  
63400  
CZECH REPUBLIC  
[www.gavri.cz](http://www.gavri.cz)  
[www.noaton.cz](http://www.noaton.cz)



**ALEPA INFORMATICA S.L.**  
c/BILBAO 89 – LOCAL  
BARCELONA - POBLENOU  
08005 ESPAÑA  
[www.gavri.es](http://www.gavri.es)  
[www.noaton.es](http://www.noaton.es)

# MODE D'EMPLOI

## Noaton AC 5109



R290

Climatiseur local



Lisez les instructions avant d'utiliser le produit. Assurez-vous d'avoir lu et compris correctement les instructions et le guide de l'utilisateur avant d'utiliser le produit.



À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit PAS être jeté avec les autres déchets ménagers. Il doit être éliminé dans un point de collecte adapté aux équipements électroniques.



Le produit est conforme aux directives européennes et autres applicables.

CE CB



R290

Ce produit utilise un réfrigérant inflammable. Il existe un risque d'incendie si le réfrigérant s'échappe de l'appareil et entre en contact avec le feu ou une autre source de chaleur puissante.

# Index

Consignes de sécurité .....	65
Remarque sur le réfrigérant R290 .....	66
Principes généraux .....	67
Principes de refroidissement de la climatisation .....	67
Paramètres de l'appareil .....	67
Description du produit .....	68
Panneau de commande.....	69
Bouton marche / arrêt (POWER).....	69
Bouton de changement de mode (MODE).....	69
Bouton de minuterie (TIMER).....	69
Bouton pour changer la vitesse du ventilateur (SPEED).....	70
Bouton de mode veille (SLEEP).....	70
Bouton de déshumidificateur (DEHUM) et raccord de tuyau .....	70
Télécommande.....	70
Résumé des modes.....	71
Mode de refroidissement (COOL) .....	71
Mode SMART.....	71
Mode ventilateur (FAN).....	71
Contenu de l'emballage.....	72
Augmentez l'efficacité de la climatisation mobile .....	73
Nettoyage et stockage.....	73
Afficher les messages d'erreur .....	74
Solution de problèmes .....	75
Fiche produit.....	76



# Consignes de sécurité

## AVERTISSEMENT

Ce climatiseur mobile ne doit pas être utilisé dans les pièces dans les conditions suivantes:

- Environnements potentiellement explosifs.
- Environnements agressifs, environnements à flamme nue et autres sources de chaleur ou de choc électrique
- Environnements contenant de fortes concentrations de solvants.
- Environnements avec une grande quantité de poussière.

**Protéger les enfants:** ne laissez pas les enfants jouer avec ou jouer avec l'appareil. Ils pourraient être blessés. Si vous n'êtes pas présent, assurez-vous que l'appareil est hors de portée des enfants.

**Notez la connexion à la terre:** utilisez toujours l'appareil avec une prise mise à la terre et une prise mise à la terre. La prise de terre est une caractéristique de sécurité importante qui aide à réduire le risque d'incendie ou de choc électrique.

**Protégez le cordon d'alimentation des dommages:** n'utilisez jamais l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble de même type et de courant nominal par un technicien professionnel. Tirez le câble hors de la prise uniquement par la poignée

**Rallonges ou voleurs:** doivent être mis à la terre et capables de fournir la tension appropriée à l'appareil.

**Utilisez-le délicatement:** ne jetez pas le climatiseur. Ne le laissez pas tomber de quelque hauteur que ce soit et ne le heurtez pas contre d'autres objets ou des personnes. Une manipulation incorrecte peut endommager les composants ou le câblage et créer des dangers.

**Utilisez-le sur une surface stable et plane:** utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et plane, comme le sol, afin que le climatiseur ne tombe pas et ne cause pas de blessures ou de dommages.

**Gardez-le hors de portée de l'eau:** n'utilisez jamais l'appareil s'il y a de l'eau renversée. Cela pourrait provoquer un choc électrique. Ne stockez pas et n'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Si le câblage électrique ou les composants sont humides, séchez-les bien avant utilisation. En cas de doute, n'utilisez pas le climatiseur et consultez un professionnel ou un technicien agréé.

**Gardez l'entrée d'air propre:** ne bloquez ou n'obstruez jamais les entrées d'air. Évitez de placer le climatiseur trop près des rideaux, des murs ou de tout autre élément qui restreint l'entrée d'air. Cela pourrait surchauffer l'appareil et provoquer un incendie ou un choc électrique.

**Gardez les composants électriques au sec:** ne laissez jamais de l'eau éclabousser sur les composants électriques du climatiseur. S'il entre en contact avec de l'eau, éteignez l'appareil et séchez-le complètement. En cas de doute, n'utilisez pas le climatiseur et contactez un professionnel ou un technicien agréé.

## Remarque sur le réfrigérant R290



Cet équipement est uniquement destiné à être utilisé avec le réfrigérant R290 (propane), qui est scellé dans le circuit de réfrigérant sous pression. Les réparations de cet équipement ne peuvent être effectuées que par un professionnel qualifié, conformément à la législation nationale sur les substances inflammables. Ne pas altérer le circuit de refroidissement, le percer ou l'exposer à des températures plus élevées.

Le réfrigérant ne peut pas être en contact avec l'atmosphère.

N'essayez pas d'accélérer le processus de dégivrage en aucune façon (comme le chauffer).

### **L'appareil doit être placé dans une pièce d'au moins 10 m<sup>2</sup>.**

Le R290 est un gaz inflammable (propane) et est plus lourd que l'air. Pour cette raison, sa concentration de fuites augmente davantage au niveau du sol, mais elle peut évoluer (par exemple, par tirage, ventilateur, etc.) vers des couches supérieures. Le propane utilisé dans cet appareil est un gaz inodore.

N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le feu est ouvert ou d'autres sources de chaleur intense (cigarettes, bougies, etc.) ou d'électrocution. Placez l'équipement dans une pièce pouvant être ventilée et où l'accumulation de gaz n'est pas possible.

Si du propane est détecté dans la pièce ou suspecté, ne laissez pas des personnes non autorisées localiser la fuite. Dans ce cas, évacuez tout le monde dans la pièce, ouvrez les fenêtres, quittez la pièce et informez le service d'incendie local de la fuite de propane. Ne laissez personne revenir dans la pièce tant que le pompier ou un technicien de service qualifié n'aura pas décidé que le danger est passé.

**LE NON-RESPECT DES DIRECTIVES PEUT PROVOQUER UN INCENDIE, DES EXPLOSIONS, DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES ET MÊME LA MORT.**

## Principes généraux

Avant de mettre le climatiseur en service pour la première fois, lisez attentivement toutes les instructions d'utilisation.

Après avoir reçu l'appareil, assurez-vous qu'il n'y a aucun dommage pendant le transport. En cas de dommage, vous devez en informer immédiatement l'expéditeur.

**Après le transport, laissez le climatiseur en position verticale pendant 6 heures avant de le mettre en marche.**

Conservez le climatiseur dans un endroit sûr afin de pouvoir emballer et expédier le climatiseur en toute sécurité si un entretien est nécessaire. Vous pouvez simplement couper l'emballage dans les zones de collage et le plier pour un rangement facile.

## Principes de refroidissement de la climatisation

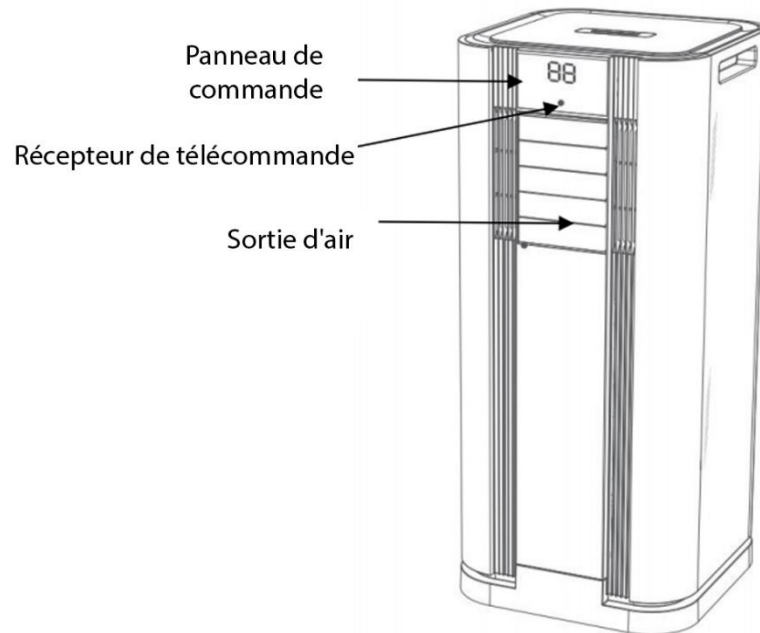
Le refroidissement fonctionne mieux à l'intérieur et avec le moins de chaleur du soleil. Si vous avez des rideaux, la porte fermée, tirez les stores / rideaux et essayez de les refroidir avant d'utiliser la pièce (si possible). Cette procédure est particulièrement recommandée dans les pièces qui refroidissent rapidement, il n'est donc pas nécessaire d'allumer le climatiseur la nuit.

## Paramètres de l'appareil

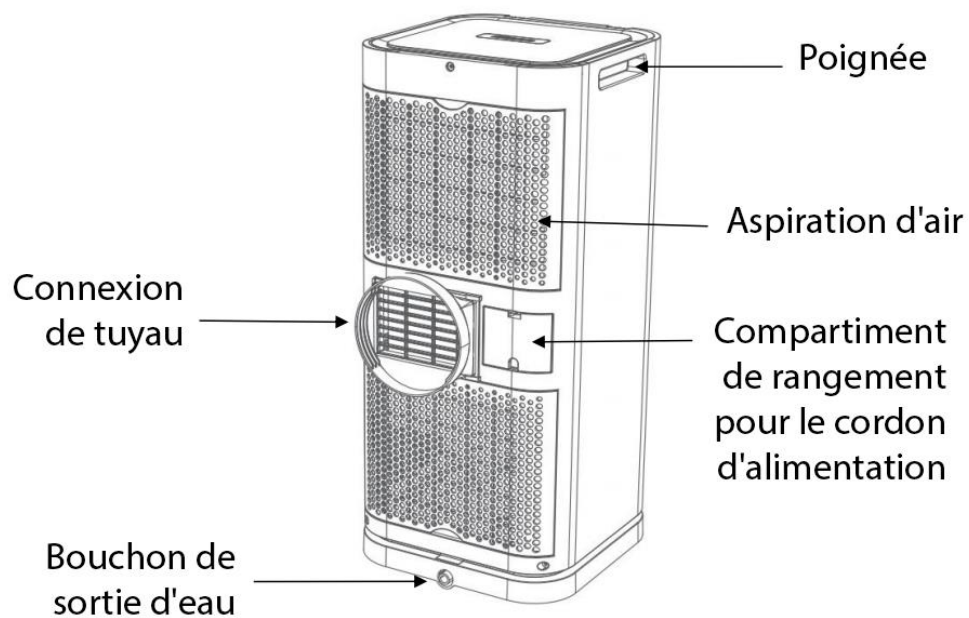
Paramètre	Noaton AC 5109
Alimentation	AC 220-240V/1Ph/50 Hz
Débit d'air	330 m <sup>3</sup> /h
Puissance de déshumidification (30°C, 80% RV)	2,3 l/h
Performances de refroidissement maximales	9000 BTU
Puissance nominale	950 W
Courant de refroidissement	4,3 A
Température de fonctionnement	15°C – 43°C
Réfrigérant	R290 / 0,2 kg
Coefficient GWP	3
Équivalent CO <sub>2</sub>	0,0006 t
Niveau de bruit	55 dB(A)
Les dimensions	320 x 320 x 740mm
Longueur et diamètre du tuyau	160 cm / Ø 151 mm
Longueur du cordon d'alimentation	188 cm
Diamètre intérieur du tuyau de vidange	16 mm
Poids net	24 kg
Poids brut	28,5 kg
Piles de télécommande	1x CR2025 – 3V

# Description du produit

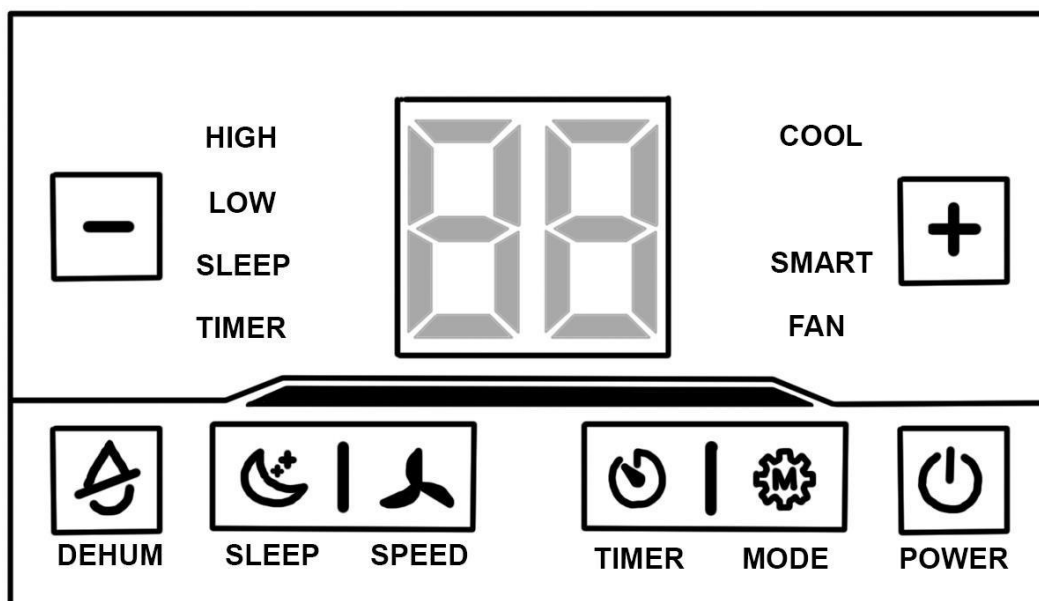
## Face avant



## Arrière



## Panneau de commande



### Bouton marche / arrêt (POWER)

Immédiatement après avoir connecté l'appareil à l'alimentation, le climatiseur passe en mode veille, l'écran clignote brièvement et un bip retentit. Appuyez sur le commutateur POWER et l'appareil passera au mode "Smart" par défaut. Le compresseur ne démarre pas pendant trois minutes lorsque l'appareil est rallumé.

Appuyez à nouveau sur le bouton marche / arrêt pour éteindre l'appareil et le ventilateur fonctionne pendant 10 secondes supplémentaires après avoir éteint l'appareil.

### Bouton de changement de mode (MODE)

Appuyez sur le bouton MODE pour basculer entre les modes disponibles - COOL / SMART / FAN.

### Bouton de minuterie (TIMER)

Si le climatiseur est en mode veille, vous pouvez utiliser les boutons "+" et "-" pour définir un intervalle de 1 à 24 heures à partir duquel l'appareil s'allume avec le bouton de la minuterie. Le panneau de commande affiche le temps restant pour démarrer en heures [Remarque: toujours arrondi pour les heures; s'il reste 1 heure et 15 minutes, par exemple, 02 apparaîtra à l'écran.]

Dans ce mode, il est également possible de définir la configuration souhaitée après le démarrage avec les boutons à l'écran ou la télécommande.

Lorsque le climatiseur est allumé et fonctionne, vous pouvez régler l'intervalle de 1 à 24 heures à l'aide du bouton de minuterie, après quoi l'appareil s'éteint.

Si 0 heure est sélectionné, la fonction de minuterie se désactive.

## Bouton pour changer la vitesse du ventilateur (SPEED)

Appuyez sur ce bouton pour basculer entre la vitesse lente (LOW) et la vitesse élevée du ventilateur (HIGH). Dans ce cas, la led s'allume à la vitesse appropriée sur le panneau de commande. Cette option de changement de vitesse est désactivée en déshumidification (DEHUM) et en mode suspension (SLEEP).

## Bouton de mode veille (SLEEP)

En mode COOL, vous pouvez sélectionner le mode SLEEP. En raison du bruit et du fait que le climatiseur peut provoquer des rhumes, le ventilateur fonctionnera à basse vitesse dans les deux premières heures. Par la suite, la température cible augmentera automatiquement d'un degré Celsius toutes les heures.

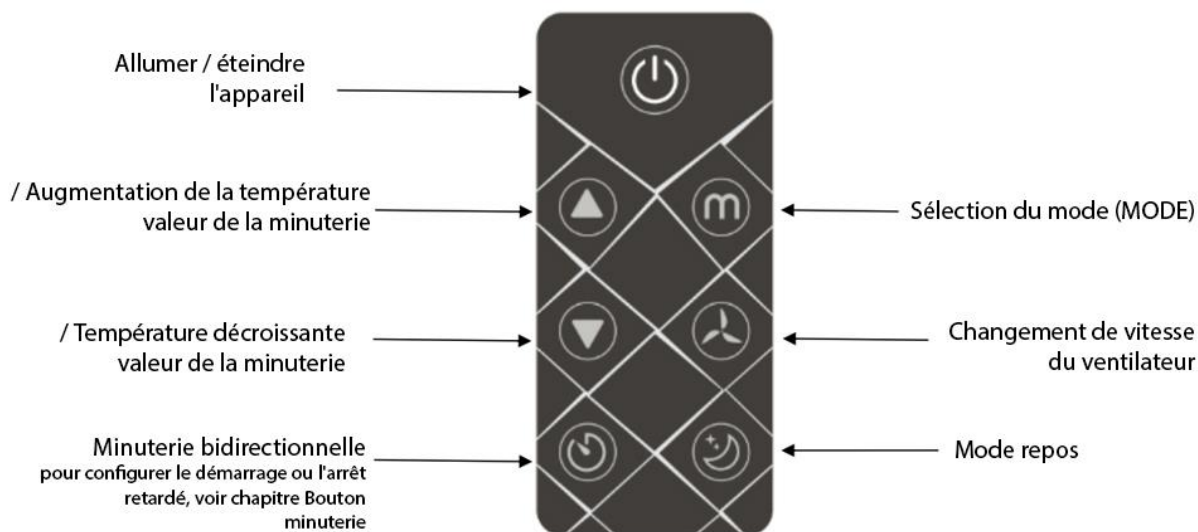
## Bouton de déshumidificateur (DEHUM) et raccord de tuyau

Le climatiseur fonctionnera à basse vitesse et permettra à l'air de sécher dans la pièce tant que la température ambiante reste supérieure à 15 ° C. Dans ce mode, la température souhaitée ne peut pas être configurée et la vitesse du ventilateur ne peut pas être modifiée. Si la température ambiante est inférieure à 15 ° C, le compresseur s'arrête et la déshumidification s'arrête également.

Dans ce mode, vous devez connecter le tuyau de vidange d'eau; retirez la fiche à l'arrière de l'appareil et branchez un tuyau de 16 mm de diamètre (inclus). Mettez l'autre extrémité du tuyau dans un récipient ou un drain. Le tuyau doit avoir une inclinaison minimale pour un drainage adéquat de l'eau condensée.

Après avoir déshumidifié le tuyau, débranchez le tuyau de l'appareil, vidangez doucement l'eau du climatiseur (il est bon de placer un petit pot ou une plaque sous le drain) et vidangez à nouveau le bouchon de vidange. Pour désactiver le mode de déshumidification, sélectionnez un autre mode en appuyant sur le bouton MODE.

## Télécommande





Insérez la batterie (batterie incluse)  
La batterie doit être retirée de la batterie lors de l'utilisation  
de l'appareil pour première fois

## Résumé des modes

### Mode de refroidissement (COOL)

Lorsque la température ambiante est supérieure à la température requise, le compresseur fonctionne et l'air se refroidit. Si la température ambiante est inférieure à la température cible (définie par l'utilisateur), le ventilateur fonctionne, mais le compresseur est arrêté. L'indicateur COOL clignote [Remarque: comme lorsque la machine est éteinte et allumée lorsque le circuit de réfrigération ne démarre pas pendant 3 minutes pour protéger le compresseur]. Le refroidissement ne fonctionne pas à des températures ambiantes inférieures à 15 ° C ou supérieures à 43 ° C.

### Mode SMART

Dans la plage de 22 à 24 ° C ou moins, l'unité n'utilise qu'un seul ventilateur, le circuit de refroidissement est déjà allumé et il fonctionne en mode de refroidissement au-dessus de cette température.

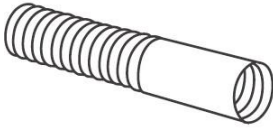
Dans ce mode, vous ne pouvez pas régler la température souhaitée, mais vous pouvez modifier la vitesse du ventilateur.

### Mode ventilateur (FAN)

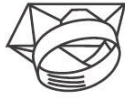
Dans ce mode, la vitesse du ventilateur peut être modifiée, mais le compresseur ne fonctionne pas. La température ne peut pas être ajustée.

## Contenu de l'emballage

1



2



3



4



5



1 Tuyau

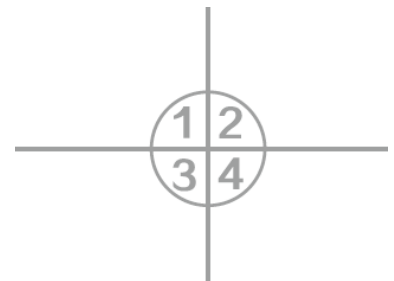
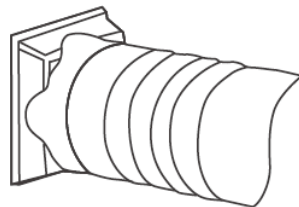
2 Adaptateur pour  
tuyau

3 Extrémité du tuyau

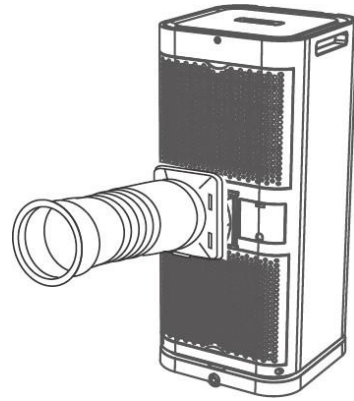
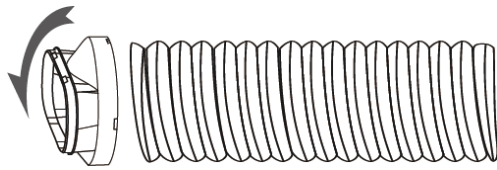
4 Télécommande

5 Tuyau de vidange

## Connexion du tuyau d'air et de l'adaptateur







1. Tirez sur les deux extrémités du tuyau (1) pour l'étendre à sa longueur maximale (160 cm).
2. Connectez une extrémité du tuyau à l'adaptateur de tuyau (2).
3. Connectez l'autre extrémité du tuyau à l'extrémité du tuyau (3).
4. Connectez le tuyau avec l'adaptateur (2) à l'arrière de l'unité. L'adaptateur doit être cliqué.

## Augmentez l'efficacité de la climatisation mobile

Si vous avez des fenêtres classiques s'ouvrant vers l'intérieur (Eurowindows), nous vous recommandons d'utiliser le joint de fenêtre Noaton AL 4010 pour combler l'espace entre un cadre et un joint une fois le tuyau d'air installé.



## Nettoyage et stockage

Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le toujours. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. Empêchez l'eau de pénétrer dans l'appareil. N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs sur la surface de l'appareil. Le filtre peut être aspiré ou lavé avec de l'eau chaude savonneuse. Assurez-vous qu'il est complètement sec avant de le réinstaller. Le filtre doit être vérifié chaque semaine.

**Avant de retirer ou de ranger le climatiseur, vidangez l'eau avec un tuyau de vidange.**

**Ne stockez l'appareil en mode ventilateur que pendant 4 à 6 heures avant de le ranger pour sécher l'intérieur de l'appareil de toute eau résiduelle.**

Lors du stockage de l'appareil, utilisez le compartiment pour câbles à l'arrière de l'appareil pour ranger le câble d'alimentation. Nettoyez le filtre, puis rangez-le dans un sac en plastique ou une boîte d'origine pour protéger le ventilateur de la poussière.

## Afficher les messages d'erreur

SI LE MESSAGE D'ERREUR E0, E1 OU E2 S'AFFICHE SUR L'AFFICHEUR, VEUILLEZ CONTACTER VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL.

Code d'erreur	Signification	Solution au problème
<b>Ft</b>	Le réservoir d'eau intérieur est plein.	Le réservoir d'eau intérieur est plein. Videz l'eau de l'appareil avec un tuyau de vidange.
<b>E0</b>	Erreur du contrôleur principal	Dans ce cas, il est nécessaire de vérifier si le câble de la carte de commande principale ou de la carte de commande et / ou de l'écran a été remplacé. Ces tâches ne devraient être faites par un technicien agréé. Veuillez contacter votre revendeur.
<b>E1</b>	Erreur du capteur de température	Le capteur de température doit être remplacé. Veuillez contacter votre revendeur.
<b>E2</b>	Capteur de serpentin d'évaporateur défectueux.	Remplacez le capteur de température du serpentin de l'évaporateur. Veuillez contacter votre revendeur.

# Solution de problèmes

AVANT DE CONTACTER L'ASSISTANCE TECHNIQUE, LISEZ LE TABLEAU SUIVANT.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne démarre pas	L'appareil n'est pas alimenté.	Branchez l'appareil sur une prise actuel.
	L'appareil n'est pas allumé	Appuyez sur le commutateur (POWER).
Le bouton marche arrêt ne ça marche	Suivez les instructions ci-dessus.	Si le problème n'est pas résolu, contactez le fabricant.
L'appareil s'allume, mais le compresseur ne fonctionne pas.	Attendez un moment	Le compresseur ne démarre pas pendant les trois premières minutes de fonctionnement. Cette mesure technique allonge sa durée de vie.
La télécommande ne fonctionne pas	Batterie faible / télécommande est trop loin	Remplacez la pile ou rapprochez la télécommande de l'appareil.
Niveau de bruit accru	Le filtre à air est sale	Nettoyez les filtres à air d'admission.
	L'alimentation en air est bloquée.	Assurez-vous que les meubles ou les rideaux ne bloquent pas l'alimentation en air.
	Terrain en pente	Placez le climatiseur dans une surface plane.
Trop fort dans la chambre	Refroidissez la pièce à l'avance	Allumez le climatiseur plusieurs heures avant de vous coucher avec les rideaux fermés et la porte fermée pour que la pièce se refroidisse avant de se coucher.
La vitesse du ventilateur n'est pas ce que vous pouvez changer	L'appareil est en mode déshumidification ou en suspension.	Modifiez le mode de l'appareil si nécessaire (bouton MODE).
Pas assez cool	La chambre est trop grande	Assurez-vous que de l'air froid sort de l'appareil et laissez-le fonctionner pendant longtemps, ou placez-le dans une pièce plus petite. Gardez les fenêtres et les portes fermées.
	Trop de lumière directe du soleil	Évitez la lumière directe du soleil en utilisant stores ou rideaux.
	L'appareil ne fonctionne pas pendant longtemps	Le refroidissement de la pièce prend plus de temps en cas d'accumulation élevée de chaleur dans la maçonnerie et dans d'autres parties de la pièce. Laissez l'instrument fonctionner pendant beaucoup de temps.
	Le filtre à air est sale ou obstrué	Nettoyez le filtre.
L'appareil s'éteint.	La température souhaitée a été atteinte.	Si vous souhaitez que l'appareil continue en cours d'exécution, réglez la température cible la plus basse.
Le déplacement de la machine provoque une fuite d'eau.	Le réservoir d'eau intérieur est plein.	Videz toujours le réservoir d'eau avant de le déplacer.

## Fiche produit

FABRICANT	Gavri s.r.o.   Masná 27/9   Brno   60200   CZ
MODÈLE	Climatiseur local Noaton AC 5109
DIMENSIONS	320 x 320 x 740 mm
TYPE DE CLIMATISATION	Conduit unique, mode refroidissement uniquement
NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE INTÉRIEURE DANS DES CONDITIONS STANDARD, EN RÉFRIGÉRATION [dB (A)]	55
RÉFRIGÉRANT	R-290 (GWP 3)

Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Plus le potentiel de réchauffement global (GWP) d'un fluide frigorigène est important, plus son rejet dans l'atmosphère contribuera à ce chauffage. Cet appareil contient un liquide de refroidissement avec un GWP égal à 3. Cela signifie que si 1 kg de ce liquide de refroidissement devait pénétrer dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement climatique serait, sur une période de 100 ans, 3 fois plus important que si 1 kg de CO<sub>2</sub> était versé. N'essayez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique ou de démonter l'appareil vous-même; consultez toujours un professionnel.

CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE	A
---------------------------------	---

Consommation d'énergie 1,00 kWh / 60 minutes, selon les résultats obtenus dans les tests standard. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil et de l'endroit où il est installé.

PUISSANCE DE REFROIDISSEMENT NOMINALE $P_{RATED}$	2,6 kW
$EER_{RATED}$	2,6
COURANT DE REFROIDISSEMENT	4,3 A
CONSOMMATION NOMINALE D'ÉLECTRICITÉ DE REFROIDISSEMENT $Q_{SD}$	1,00 kWh / 60 min
NIVEAUX DE PUISSANCE ACOUSTIQUE, EXPRIMÉS EN dB(A) re1 pW	55
RÉFRIGÉRANT	R-290
RÉFRIGÉRANT GWP	3
QUANTITÉ DE RÉFRIGÉRANT	0,2 kg

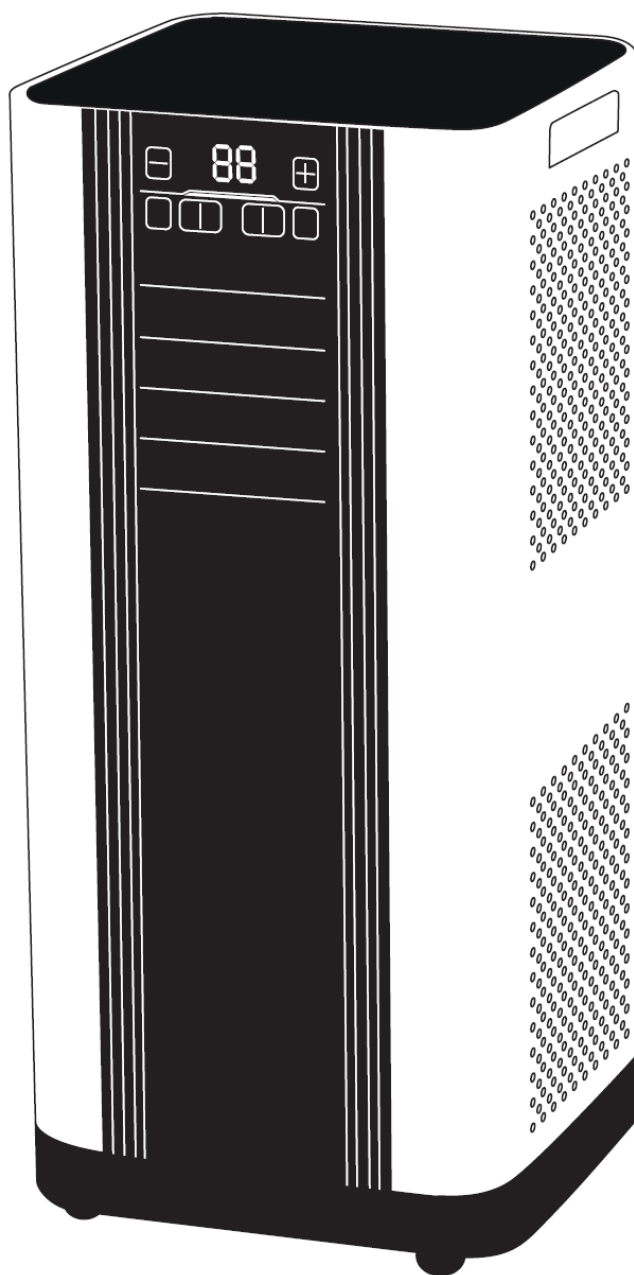
GAVRI S.R.O.  
SLUNEČNÁ 6, BRNO  
63400  
CZECH REPUBLIC  
[www.gavri.cz](http://www.gavri.cz)  
[www.noaton.cz](http://www.noaton.cz)



ALEPA INFORMATICA S.L.  
c/BILBAO 89 – LOCAL  
BARCELONA - POBLENOU  
08005 ESPAÑA  
[www.gavri.es](http://www.gavri.es)  
[www.noaton.es](http://www.noaton.es)

# NÁVOD NA POUŽITIE

## Noaton AC 5109



R290

Lokálny klimatizátor



Prečítajte si návod na použitie. Pred akýmkoľvek použitím si prečítajte zodpovedajúcu časť v tejto používateľskej príručke.



Tento produkt nesmie byť na konci svojej životnosti zlikvidovaný s ostatným odpadom domácnosti, ale musí byť odovzdaný v zbernom mieste určenom na recykláciu elektrozariadení.



Produkt je v súlade s platnými európskymi a ďalšími smernicami.

CE CB



R290

Produkt využíva horľavé chladivo. Ak chladivo unikne z prístroja a dostane sa do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iným silným zdrojom tepla, hrozí riziko požiaru.

## Obsah

Bezpečnostné pokyny.....	80
Upozornenie vo vzťahu k chladivu R290 .....	81
Obecné zásady.....	82
Zásady chladenia mobilnou klimatizáciou.....	82
Parametre prístroja .....	82
Opis produktu.....	83
Ovládací panel .....	84
Tlačidlo vypnutia / zapnutia (POWER).....	84
Tlačidlo zmeny režimov (MODE) .....	84
Tlačidlo časovača (TIMER) .....	84
Tlačidlo pre zmenu rýchlosti ventilátora (SPEED) .....	85
Tlačidlo režimu spánku (SLEEP) .....	85
Tlačidlo pre odvlhčovanie (DEHUM) a pripojenie hadice.....	85
Diaľkové ovládanie .....	85
Prehľad režimov .....	86
Režim chladenia (COOL) .....	86
Režim SMART .....	86
Režim ventilátora (FAN) .....	86
Obsah balenia.....	87
Pripojenie vzduchovej hadice a adaptéra .....	87
Zvýšenie účinnosti mobilné klimatizácie .....	88
Čistenie a skladovanie .....	88
Chybové hlášky na displeji.....	89
Odstraňovanie problémov.....	90
Opis výrobku.....	91

# Bezpečnostné pokyny

## UPOZORNENIE

Táto mobilná klimatizácia nesmie byť používaná v miestnostiach pri nasledujúcich podmienkach:

- Potenciálne výbušný priestor
- Agresívne prostredie, s otvoreným ohňom a inými zdrojmi tepla alebo elektrických výbojov.
- Obsahujúce vysokú koncentráciu rozpúšťadiel
- S extrémne vysokou prašnosťou

**Chráňte pred deťmi:** Nedovoľte, aby sa deti hrali s týmto zariadením alebo okolo neho, čo by mohlo viesť k zraneniu. Ak nie ste prítomný, uistite sa, že je prístroj mimo dosah detí.

**Dodržiujte uzemnenie:** Zariadenie vždy používajte s uzemňovacou zástrčkou a uzemnenou elektrickou zásuvkou. Uzemňovacia zástrčka je dôležitým bezpečnostným prvkom, ktorý pomáha znížiť riziko výboja alebo požiaru.

**Chráňte napájací kábel pred poškodením:** Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným napájacím káblom, pretože to môže viesť k riziku úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť skúseným servisným technikom nahradený káblom rovnakého typu a menovitým prúdom. Kábel vyťahujte zo zásuvky iba uchopením za hlavicu.

**Predlžovacie káble:** Predlžovacie káble musia byť uzemnené a schopné dodať príslušné napätie k jednotke.

**Šetrná manipulácia:** S mobilnou klimatizáciou nehádzte, nedovoľte jej pád z akejkoľvek výšky a nevrážajte s ňou do iných predmetov alebo osôb. Nevhodné zachádzanie môže poškodiť súčasti alebo zapojenia prístroja a vytvoriť tak podmienky pre vznik nebezpečenstva.

**Prevádzka na stabilnom povrchu:** Zariadenie vždy používajte na stabilnom, rovnom povrchu, napríklad na podlahe tak, aby klimatizácia nemohla spadnúť a spôsobiť zranenie alebo sa poškodiť.

**Udržujte mimo dosah vody:** Nikdy nepoužívajte prístroj, ktorý stojí v rozliatej vode, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Prístroj neskladujte ani nepoužívajte vonku. Ak sú elektrické zapojenia alebo komponenty vlhké, dôkladne ich pred použitím vysušte. V prípade pochybností nepoužívajte klimatizáciu a konzultujte s kvalifikovaným elektrikárom alebo schváleným technikom.

**Udržujte prívod vzduchu čistý:** Prívody vzduchu nikdy neblokujte ani nijak neupchávajte. K tomuto môže dôjsť, ak je napríklad klimatizácia umiestnená príliš blízko záclon, stien alebo čohokoľvek iného, čo obmedzuje prívod vzduchu. Môže dôjsť k prehriatiu jednotky a prípadnému požiaru alebo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.

**Udržujte elektrické komponenty v suchu:** Nikdy nedovoľte vniknutie vody dovnútra elektrických súčastí klimatizácie. Ak predsa len dôjde ku kontaktu s vodou, prístroj odpojte od prívodu elektrického prúdu a dôkladne vysušte. V prípade pochybností klimatizáciu nepoužívajte a kontaktujte kvalifikovaného elektrikára alebo autorizovaného technika.

**Prevádzkovateľ musí používateľa poučiť** o zachádzaní s týmto prístrojom a uistiť sa, že používateľ pochopil tento návod na obsluhu a bol oboznámený s bezpečnostnými pokynmi.



## Upozornenie vo vzťahu k chladivu R290



Toto zariadenie je navrhnuté len pre použitie chladiva R290 (propán), ktoré je pod tlakom hermeticky uzavreté v chladiacom okruhu. Opravy tohto zariadenia môže vykonávať len špeciálne vyškolený servisný technik v súlade s národnou legislatívou týkajúcou sa horľavých látok! Do chladiaceho okruhu nijako nezasahujte, neprepichujte ho ani nevystavujte vyšším teplotám.

Nevypúšťajte chladivo do atmosféry.

Nesnažte sa akýmkoľvek spôsobom urýchliť proces odmrazovania (napríklad ohrievaním).

**Prístroj musí byť umiestnený v miestnosti s plochou minimálne 10 m<sup>2</sup>.**

R290 je horľavý plyn (propán) a je ťažšie ako vzduch. Z tohto dôvodu jeho koncentrácia pri úniku najviac stúpa pri zemi, ale môže sa rozvíriť (napríklad prievanom, ventilátorom a pod.) Do vyšších vrstiev. Propán použitý v tomto zariadení je plyn bez zápachu.

Nepoužívajte prístroj v miestnosti s otvoreným ohňom alebo iným silným zdrojom tepla (napríklad cigarety, sviečky apod.) Či elektrických výbojov. Prístroj umiestnite do miestnosti, ktorú je možné prípadne vyvetrať a kde nie je možná kumulácia plynu.

Ak je v miestnosti propán detekovaný alebo je iba podozrenie na jeho prítomnosť, nedovoľte nepovolánym osobám v hľadani miesta jeho úniku. V takom prípade evakuujte všetky osoby z miestnosti, otvorte okná, miestnosť opustite a upozornite miestnu hasičskú stanicu na únik propánu. Nedovoľte žiadnej osobe, aby sa do miestnosti vrátila, kým veliaci hasičské jednotky alebo certifikovaný servisný technik nerozhodnú, že nebezpečenstvo pominulo.

**NEDODRŽANIE TÝCHTO POKYNOV MÔŽE VYÚSTIŤ V POŽIAR, EXPLÓZII, POŠKODENIE MAJETKU, ZRANENIA ČI SMRŤ.**

## Obecné zásady

Pred prvým uvedením klimatizácie do prevádzky si, prosím, starostlivo prečítajte celý návod na obsluhu.

Po získaní prístroja, prosím, skontrolujte, či nedošlo k nejakému poškodeniu v priebehu prepravy. V prípade poškodenia musíte okamžite informovať odosielateľa.

**Po preprave nechajte klimatizáciu pred zapnutím stáť vo zvislej pozícii po dobu 6 hodín.**

Udržujte obal pre klimatizáciu na bezpečnom mieste, aby ste mohli klimatizáciu bezpečne zabalíť a odoslať, ak by vyžadovala servisný zákrok. Obal môžete jednoducho rozrezať v miestach zlepenia lepiacou páskou a zložiť pre jednoduchšie skladovanie.

## Zásady chladenia mobilnou klimatizáciou

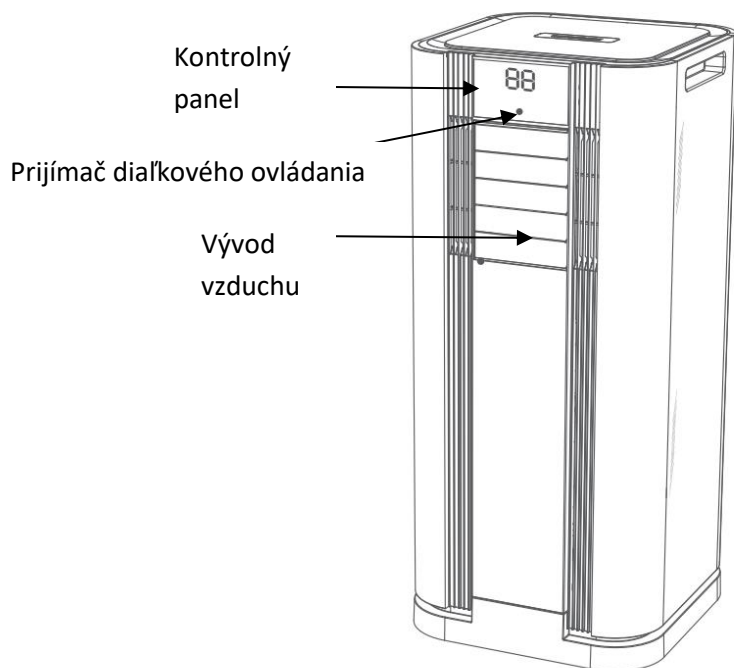
Chladenie funguje najlepšie v dobre uzatvorených priestoroch s čo najmenším tepelným príjmom zo slnečného žiarenia. Ponechajte dvere zatvorené a zatahnite žalúzie/závesy a pred použitím miestnosti sa ju pokúste vychladiť, ak je to možné. Tento postup je obzvlášť vhodný napríklad u spální, ktoré je dobré dopredu vychladiť, než pôjdete spať, aby ste nemuseli mať klimatizáciu zapnutú cez noc.

## Parametre prístroja

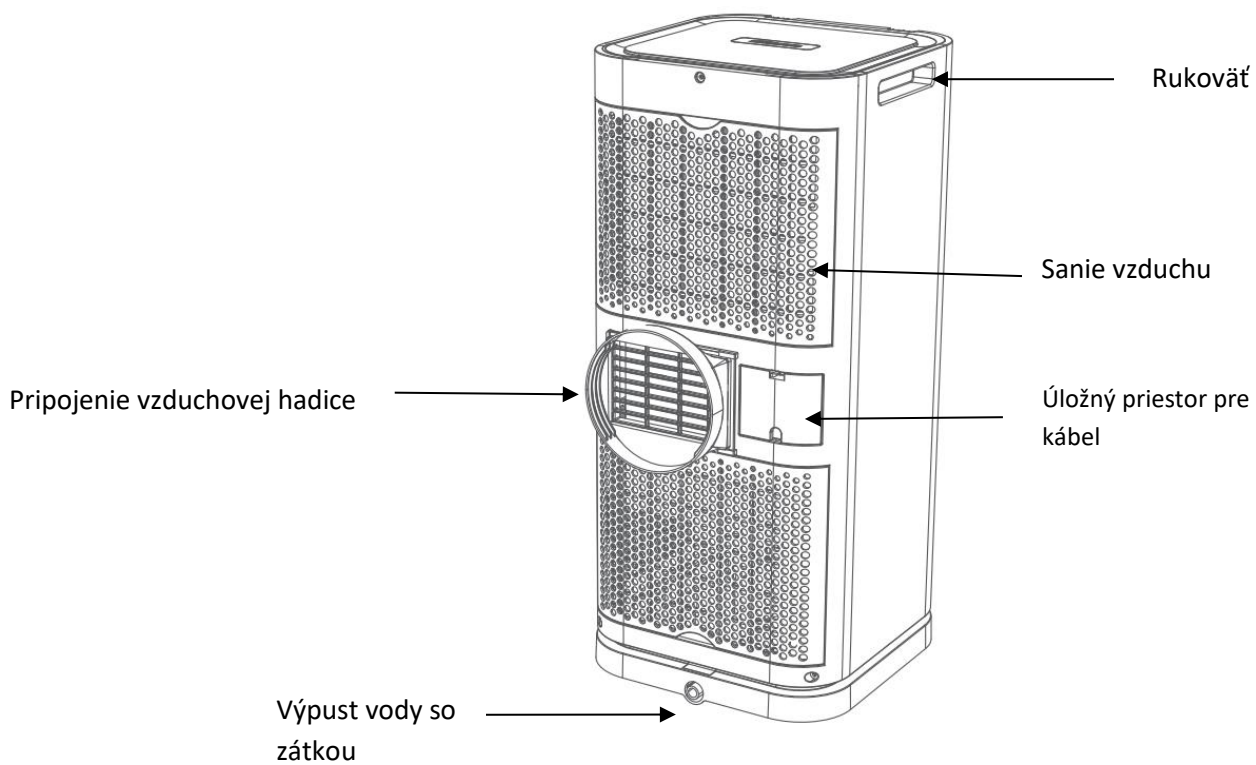
Model	Noaton AC 5109
Zdroj napájania	AC 220-240V/1Ph/50 Hz
Vzduchový prietok	330 m <sup>3</sup> /h
Odvlhčovací výkon (30 °C, 80 % RV)	2,3 l/h
Maximálny chladiaci výkon	9000 BTU
Chladiaci príkon	950 W
Prúd pre chladenie	4,3 A
Prevádzková teplota	15 °C – 43 °C
Chladivo	R290/ 0,2g
Koeficient GWP	3
Ekvivalent CO <sub>2</sub>	0,0006 t
Hlučnosť	55 dB(A)
Rozmery	320 x 320 x 740mm
Dĺžka a priemer vzduchovej hadice	160 cm / Ø 151 mm
Dĺžka napájacieho kábla	188 cm
Vnútorň priemer odtokovej hadice	16 mm
Net hmotnosť	24 kg
Brutto hmotnosť	28,5 kg
Batérie diaľkového ovládania	1 x CR2025 – 3V

# Opis produktu

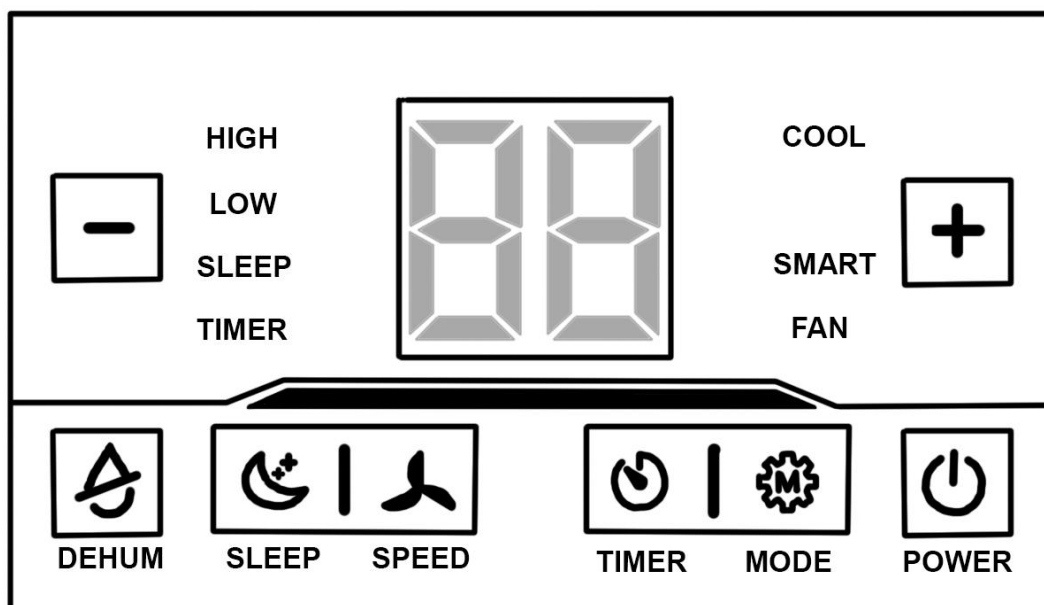
## Predná časť



## Zadná časť



## Ovládací panel



### Tlačidlo vypnutia / zapnutia (POWER)

Po pripojení ku zdroju elektrického prúdu vstúpi klimatizácia do pohotovostného režimu, displej krátko preblikne a ozve sa zvukový signál. Stlačte tlačidlo pre vypnutie / zapnutie (POWER) a jednotka sa prepne do východiskového režimu „Smart“. Kompresor sa z dôvodu ochrany nespustí po dobu troch minút pri opätovnom zapnutí prístroja.

Opätovným stlačením tlačidla vypnutia / zapnutia sa zariadenie vypne, ventilátor dobieha ešte ďalších približne 10 sekúnd po vypnutí prístroja.

### Tlačidlo zmeny režimov (MODE)

Stlačte tlačidlo MODE pre zmenu dostupných režimov – COOL / SMART / FAN.

### Tlačidlo časovača (TIMER)

Ak je klimatizácia v pohotovostnom režime, môžete pomocou tlačidla časovača nastaviť tlačidlami „+“ a „-“ interval medzi 1 a 24 hodinami, po ktorom sa prístroj zapne. Prístroj na displeji zobrazuje zostávajúci čas do spustenia v hodinách [Pozn.: zaokrúhlené vždy hore na celé hodiny; ak teda zostáva do spustenia napríklad 1 h a 15 min, na displeji sa zobrazí 02].V tomto režime je tiež možné nastaviť požadované nastavenie po spustení, a to buď tlačidlami na displeji, alebo pomocou diaľkového ovládania.

Keď je klimatizácia zapnutá a beží, môžete pomocou tlačidla časovača nastaviť interval medzi 1 a 24 hodinami, po ktorom sa jednotka vypne.

Zvolením 0 hodín sa funkcia časovača vypne.

## Tlačidlo pre zmenu rýchlosti ventilátora (SPEED)

Stlačením tohto tlačidla prepínate medzi nízkou (LOW) a vysokou rýchlosťou ventilátora (HIGH). Pritom sa pri príslušnej rýchlosti na ovládacom paneli rozsvieti dióda. Táto možnosť prepínania rýchlosti je vypnutá v režimoch odvlhčovania (DEHUM) a spánku (SLEEP).

## Tlačidlo režimu spánku (SLEEP)

V režime chladenia (COOL) môžete zvoliť režim spánku. Kvôli nižšej hladine hluku pobeží ventilátor pri nízkej rýchlosti a v priebehu prvých dvoch hodín sa cieľová teplota po každej hodine prevádzky automaticky zvýši o jeden stupeň Celzia.

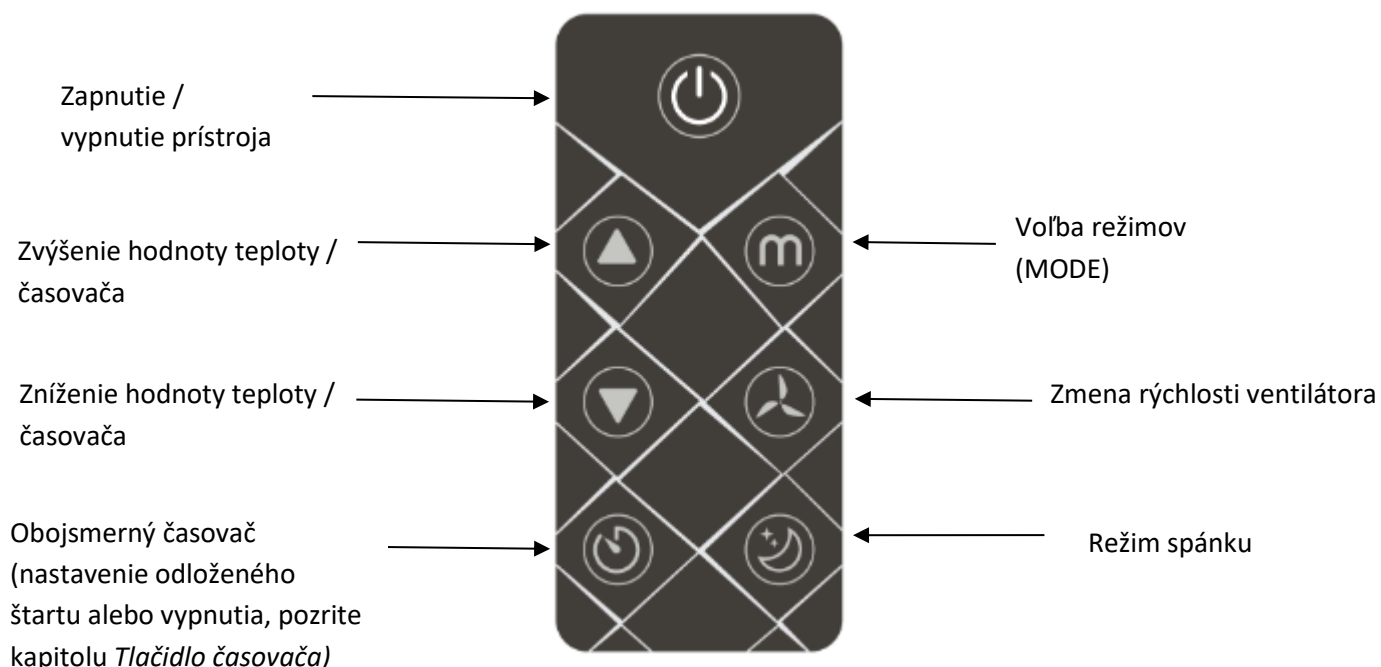
## Tlačidlo pre odvlhčovanie (DEHUM) a pripojenie hadice

Klimatizácia bude pracovať pri nízkych otáčkach ventilátora a vysušovať vzduch v miestnosti za predpokladu, že izbová teplota zostane nad 15 °C. V tomto režime nie je možné nastaviť požadovanú teplotu ani meniť rýchlosť ventilátora. Keď je izbová teplota nižšia než 15 °C, kompresor sa vypne a zastaví sa tiež odvlhčovanie.

V tomto režime je potrebné pripojiť hadicu na vypúšťanie vody – odstráňte zátku zo spodnej časti prístroja a nasadte hadicu s priemerom 16mm (je súčasťou balenia). Druhý koniec hadice zvedte buď do vhodnej nádoby alebo do odpadu. Hadice musia mať aspoň minimálny sklon pre správny odtok kondenzátu.

Po skončení odvlhčovania hadicu odpojte od prístroja, miernym náklonom smerom k výpustu vylejte zvyšky vody z klimatizácie (je dobré si pod výpusť dať menšiu nádobku alebo tanier) a na výpusť opäť nasadte zátku. Režim odvlhčovania vypnite prechodom do iného režimu stlačením tlačidla MODE.

## Dial'kové ovládanie





Vloženie batérie (batéria je súčasťou balenia)

Pri prvej obsluhu prístroja je potrebné odstrániť z batérie plastovú ochranu.

## Prehľad režimov

### Režim chladenia (COOL)

Keď je izbová teplota vyššia než požadovaná teplota, kompresor beží a vzduch je ochladzovaný. Ak je izbová teplota nižšia než cieľová (nastavená používateľom), ventilátor stále beží, ale kompresor je vypnutý. Kontrolka na ovládacom paneli pri nápise COOL bliká [Pozn.: rovnako ako pri vypnutí a opätovnom spustení prístroja, kedy z dôvodu ochrany kompresora sa po dobu 3 minút chladiaci okruh nespustí].

Chladenie nefunguje pri okolitej teplote pod 15 ° C alebo nad 43 ° C.

### Režim SMART

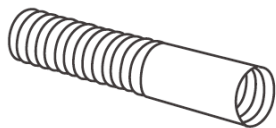
V rozpätí 22 – 24 ° C alebo menej používa jednotka iba ventilátor, nad túto hodnotu teploty už zapína aj chladiaci okruh a pracuje tak v režime chladenia. V tomto režime nie je možné nastaviť požadovanú cieľovú teplotu, rýchlosť ventilátora však je možné meniť.

### Režim ventilátora (FAN)

V tomto režime je možné prepínať rýchlosti ventilátora, kompresor však nebeží. Teplota nemôže byť nastavená.

## Obsah balenia

1



2



3



4



5



4 Hadica

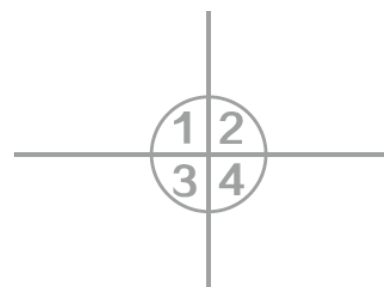
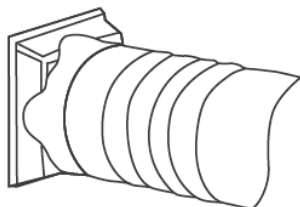
2 Adaptér pre hadicu

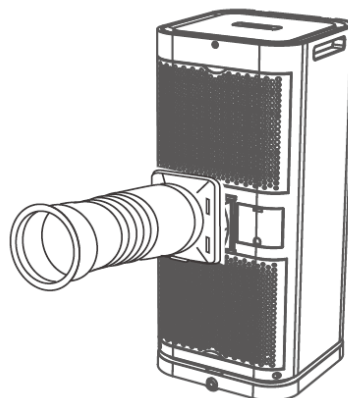
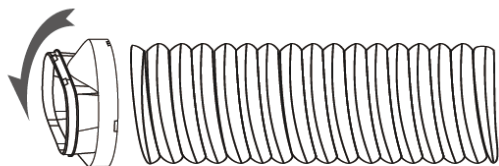
3 Koncovka hadice

9 Diaľkové ovládanie

10 Odtoková hadica

## Pripojenie vzduchovej hadice a adaptéra





13. Zatiahnutím za oba konce hadice (1) ju rozťahnete do jej maximálnej dĺžky (160 cm).
14. Pripojte jeden koniec hadice k adaptéru pre hadicu (2)
15. Pripojte druhý koniec hadice ku koncovke hadice (3)
16. Pripojte hadicu pomocou adaptéra (2) k zadnej časti prístroja. Je potrebné, aby došlo k zacvaknutiu adaptéra.

## Zvýšenie účinnosti mobilné klimatizácie

Pokiaľ máte klasická krídlové okná (Eurookná) odporúčame k utesnenie vzniknuté medzery po vyvedení hadice použiť textilné tesnenie **Noaton AL 4010**.



## Čistenie a skladovanie

Pred čistením vždy vypnite klimatizáciu a odpojte ju zo zásuvky. Prístroj očistite mäkkou suchou handričkou. Zabráňte akémukoľvek vniknutiu vody do prístroja. Na povrch prístroja nepoužívajte žiadne chemické alebo abrazívne prípravky. Filter je možné vysať alebo umyť v teplej mydlovej vode. Uistite sa, že je pred opätovnou inštaláciou úplne suchý. Filter by mal byť kontrolovaný každý týždeň.

**Pred premiestnením alebo uložením klimatizácie vypustíte vodu pomocou odvodňovacej hadice.**

**Pred uskladnením spustíte zariadenie iba v režime ventilátora po dobu 4 až 6 hodín, aby sa vnútorné časti prístroja vysušili od akejkoľvek zvyškovej vody.**

Pri skladovaní prístroja použite káblový priestor na zadnej strane prístroja na uloženie sieťového kábla. Filter vyčistite a potom ho uložte do plastového vrečka alebo do originálnej škatule, aby bol ventilátor chránený pred prachom.



## Chybové hlášky na displeji

AK SA NA DISPLEJI OBJAVÍ CHYBOVÁ HLÁŠKA E0, E1 ALEBO E2, OBRÁŤTE SA NA MIESTNEHO DISTRIBÚTORA.

Chybová hláška na displeji	Význam	Postup riešenia problému
Ft	Vnútoraná nádoba na vodu je plná	Vypusťte vodu z prístroja pomocou odtokovej hadice.
E0	Chyba hlavnej riadiacej jednotky	V takomto prípade je potrebné skontrolovať, či nevypadol kábel z hlavnej riadiacej dosky, prípadne riadiacu dosku a/ alebo displej vymeniť. Tieto úkony by mal robiť iba poverený technik. Prosím, obráťte sa na miestneho distribútora.
E1	Chyba snímača teploty	Je potrebné vymeniť snímač teploty. Prosím, obráťte sa na miestneho distribútora
E2	Chyba snímača cievky výparníka.	Je potrebné vymeniť snímač teploty cievky výparníka. Prosím, obráťte sa na miestneho distribútora

# ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

PRED KONTAKTOVANÍM TECHNICKEJ PODPORY SKONTROLUJTE, PROSÍM, NASLEDUJÚCU TABUĽKU.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Prístroj sa nespustí	Prístroj nie je napájaný	Zapojte prístroj do elektrickej zásuvky.
	Prístroj nie je zapnutý	Stlačte tlačidlo pre vypnutie / zapnutie (POWER).
Tlačidlo vypnutia / zapnutia nefunguje	Držte sa pokynov vyššie.	V prípade, že sa problém nepodarí vyriešiť, kontaktujte výrobcu.
Prístroj sa zapol, ale kompresor nie	Chvíľu počkajte	Kompresor sa nezapne po dobu prvých troch minút prevádzky. Týmto technickým opatrením sa predlžuje jeho životnosť.
Diaľkové ovládanie nefunguje	Vybitá batéria / ovládač mimo dosah	Vymeňte batériu v diaľkovom ovládači alebo stojte bližšie k prístroju.
Zvýšená hladina hluku	Vzduchový filter je špinavý	Vyčistite prírodné vzduchové filtre.
	Prívod vzduchu je zablokovaný	Uistite sa, že nábytok alebo závesy neblokujú prívod vzduchu.
	Nerovná podlaha	Umiestnite klimatizáciu na rovný povrch.
Príliš hlučná v miestnosti	Miestnosť vychladte s predstihom	Spustte klimatizáciu niekoľko hodín pred tým, než pôjdete do postele, so zatiahnutými závesmi a dverami zatvorenými tak, aby izba bola vychladená pred spaním.
Rýchlosť ventilátora nie je možné meniť	Prístroj je v režime odvlhčovania alebo v režime spánku.	Zmeňte režim prístroja, ak je to potrebné (tlačidlo MODE).
Chladenie je neúčinné	Príliš veľká miestnosť	Skontrolujte, či z prístroja vychádza chladný vzduch a buď nechajte prístroj bežať dlhšiu dobu, alebo ho umiestnite do menšej miestnosti. Okna a dvere ponechajte zatvorené.
	Príliš veľa priameho slnečného svetla	Zabráňte priamemu slnečnému svitu použitím žalúzií alebo závesov.
	Prístroj nebeží dostatočne dlho	Vychladenie miestnosti trvá dlhšie, ak došlo k vysokej kumulácii tepla v múroch a ďalších častiach miestnosti. Ponechajte bežať prístroj dlhšiu dobu.
	Vzduchový filter je špinavý alebo upchaný	Filter vyčistite.
Prístroj sa sám vypne.	Bola dosiahnutá požadovaná teplota	Ak si želáte, aby prístroj bežal ďalej, nastavte nižšiu požadovanú cieľovú teplotu.
Pri presunutí prístroja dochádza k úniku vody	Vnútoraná nádoba na vodu je plná	Vždy vypustte nádobu s vodou pred jeho presunom.

## OPIS VÝROBKU

VÝROBCA	Gavri s.r.o.   Masná 27/9   Brno   60200   CZ
MODEL	Lokálny klimatizátor Noaton AC 5109
ROZMERY	320 x 320 x 740 mm
TYP KLIMATIZÁTORU	jednokanálový, určený iba na chladenie
HLADINA VNÚTORNÉHO AKUSTICKÉHO VÝKONU ZA ŠTANDARDNÝCH MENOVIÝCH PODMIENOK V dB(A)	55
CHLADIVO	R-290 (GWP 3)

Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa 3. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol 3 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO<sub>2</sub>, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka

TRIEDA ENERGETICKEJ ÚČINNOSTI	A
-------------------------------	---

Spotreba energie 1,00 kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.

CHLADIACI VÝKON ZARIADENIA P <sub>RATED</sub>	2,6 kW
EER <sub>RATED</sub>	2,6
MENOVIÝ PRÚD	4,3 A
HODINOVÁ SPOTREBA ELEKTRINY PRO CHLADENIE Q <sub>SD</sub>	1,00 kWh / 60 minut
HLADINA VNÚTORNÉHO AKUSTICKÉHO VÝKONU VYJADRENÁ V dB(A) re1 pW	55
CHLADIVO	R-290
GWP CHLADIVA	3
MNOŽSTVO CHLADIVA	0,2 kg

**GAVRI S.R.O.**  
**SLUNEČNÁ 6, BRNO**  
**63400**  
**CZECH REPUBLIC**  
[www.gavri.cz](http://www.gavri.cz)  
[www.noaton.cz](http://www.noaton.cz)





**ENERG**  
енергия · ενέργεια



Noaton

AC 5109



**2,6**  
kW

**2,6**  
EER

**55**dB

**1,0**  
kWh/60min\*

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

\* Минута · перс · λεπτά

626/2011